

Správa o činnosti  
a hospodárení  
za rok 2018



**Správa o činnosti  
a hospodárení  
za rok 2018**



**Organizácia:** LITERÁRNE INFORMAČNÉ CENTRUM

**Rezort:** Ministerstvo kultúry SR

**Typ organizácie:** Príspevková organizácia

**Miesto konania verejného odpočtu:**

Literárne informačné centrum, zasadacia miestnosť č. 505, 5. poschodie, Nám. SNP 12, Bratislava

**Termín konania verejného odpočtu:**

24. 04. 2019 o 14.00 hod.

**Správa o činnosti a hospodárení je zverejnená na internetovej stránke MKSR a webovej stránke LIC:**

<http://www.culture.gov.sk/organizacie-ministerstva/verejne-odpocety/verejne-odpocety-2018-343.html>

[www.litcentrum.sk](http://www.litcentrum.sk)

# Obsah

- 1. Identifikácia organizácie**
- 2. Zhodnotenie činnosti organizácie**
- 3. Ciele organizácie a prehľad ich plnenia**
  - 3.1 Kontrakt organizácie na rok 2018**
  - 3.2 Plnenie ukazovateľov rozpočtu**
    - 3.2.1 Dokumentačná a informačná činnosť**
    - 3.2.2 Propagačná činnosť**
    - 3.2.3 Edičná a vydavateľská činnosť**
    - 3.2.4 Účasť na literárnych festivaloch, spoluorganizácia festivalov a iných literárnych podujatí, spolupráca na festivaloch a literárnych podujatiach**
    - 3.2.5 Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť**
    - 3.2.6 Dotácie na podporu vydávania slovenskej literatúry v zahraničí (SLOLIA)**
    - 3.2.7 Prezentácie našich autorov v zahraničí**
    - 3.2.8 Vyšehradský literárny rezidenčný program**
    - 3.2.9 Projekt Transbook**
    - 3.2.10 LIVRES DE SLOVAQUIE 2018**
    - 3.2.11 Štipendijné pobyty zahraničných prekladateľov slovenskej literatúry**
- 4. Rozpočet organizácie**
  - 4.1 Rozpočet organizácie – plnenie záväzných ukazovateľov a limitov štátneho rozpočtu**
  - 4.2 Rozbor nákladov a výnosov**
  - 4.3 Hodnotenie dosiahnutých vlastných výnosov**
  - 4.4 Hodnotenie hospodárskeho výsledku**
  - 4.5 Prioritné projekty a ich plnenie**
  - 4.6 Rozbor výdavkov**
- 5. Prostriedky Európskej únie a na spolufinancovanie**
- 7. Zhodnotenie majetkovej pozície organizácie**
- 6. Podnikateľská činnosť**
- 8. Zhodnotenie zamestnanosti**
  - 8.1 Počet zamestnancov**
  - 8.2 Štruktúra zamestnancov**
  - 8.3 Prehľad ďalších personálnych ukazovateľov**
- 9. Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie**
- 10. Zhodnotenie výsledkov kontrol vykonaných kontrolnými orgánmi**
- 11. Záver**
- Príloha č. 1 – Organizačná schéma platná k 31.12. rozpočtového roka**

# 1. Identifikácia organizácie

## **Sídlo**

BRATISLAVA, Námestie SNP 12

## **Rezort/zriaďovateľ organizácie**

Ministerstvo kultúry SR

## **Dátum zriadenia organizácie**

1. 7. 1995

## **Forma hospodárenia organizácie**

príspevková organizácia

## **štatutárny zástupca organizácie**

Mgr. Miroslava VALLOVÁ

## **Členovia vedenia organizácie**

### **zástupca riaditeľa**

Alžbeta SALAYOVÁ

### **vedúca ekonomicko-hospodárskeho odd.**

### **vedúca oddelenia zahraničných projektov**

PhDr. Daniela HUMAJOVÁ (do 30. 10. 2018)

### **vedúca oddelenia domácich projektov**

PhDr. Dana PODRACKÁ

### **vedúca oddelenia informatiky**

### **a marketingu**

PhDr. Marta BÁBIKOVÁ

### **šéfredaktor KNIŽNEJ REVUE**

Mgr. Radoslav Passia, PhD.

### **šéfredaktorka SLNIEČKA**

PhDr. Ľubica KEPŠTOVÁ

## **Kontakt na organizáciu**

Telefón: 02/20473505

Fax: 02/529 64 563

e-mail: [lic@litcentrum.sk](mailto:lic@litcentrum.sk)

adresa internetovej stránky organizácie:

[www.litcentrum.sk](http://www.litcentrum.sk)

## 2. Zhodnotenie činnosti organizácie

V oblasti edičnej činnosti si Literárne informačné centrum kladie za cieľ systematicky mapovať reflexiu slovenskej literatúry a literárno – kultúrnych súvislostí na rozličných úrovniach. Výstupom tohto úsilia je edícia Siete, ktorá prináša esejistické texty, ďalej edícia memoárov, edícia esenciálnych rozhovorov s významnými slovenskými autormi, edícia literárnovedných textov, edícia Autor číta autora a ďalšie. Vo všetkých týchto knižných radoch diela uspokojivo pribúdajú a stretávajú sa v odbornej verejnosti s dobrým ohlasom. Veľkú pozornosť venuje LIC aj dizajnu svojej knižnej produkcie, priaznivo hodnotenému vo viacerých mediálnych odozvách.

Pri propagácii slovenskej literatúry na Slovensku sa LIC sústreďuje na spoluprácu s inými operatérmi na poli šírenia literatúry, na metodologický servis iných subjektov a na podporu šírenia záujmu o slovenskú literatúru, na zvyšovanie záujmu o čítanie u stredoškolskej mládeže a na priamu prezentáciu slovenskej literatúry, jej autorov a diel.

LIC rozvíja bohatú činnosť na poli propagácie slovenskej literatúry v zahraničí, ktorá je súčasťou štátnej propagácie Slovenska v zahraničí. Prezentuje Slovensko ako kultúrne vyspelú modernú krajinu s bohatou históriou a literárnou tradíciou. Na Slovensku je LIC momentálne jedinou špecializovanou organizáciou sústavne a profesionálne sa zaoberajúcou súčasnou slovenskou literatúrou a jej aktuálnou situáciou. LIC svojou činnosťou prispieva k obohateniu literárneho života na Slovensku a k zvyšovaniu kvality recepcie slovenskej literatúry doma i v zahraničí. Dokumentačná činnosť LIC pomáha zachytiť dianie v aktuálnom literárnom procese a poskytovať o ňom pohotové informácie odborným inštitucionálnym používateľom i jednotlivcom doma i v zahraničí. LIC disponuje relatívne stálym okruhom spolupracujúcich literárnych odborníkov vedeckých, akademických a odborných inštitúcií a iných osobností a s ich príspevom realizuje svoj odborný program. Vďaka dlhoročnej činnosti LIC je dianie v slovenskej literatúre najnovšieho obdobia pomerne dobre zmapované a môže sa stať predmetom syntetickejšieho literárnovedného či kulturologického výskumu.

Konkrétne výstupy z týchto hlavných cieľov svojej činnosti za rok 2018 pokladá LIC za veľmi uspokojivé.

# 3. Ciele organizácie a prehľad ich plnenia

## **08S0109 Literatúra a knižná kultúra**

Hlavné ciele organizácie sú stanovené v súlade s poslaním Literárneho informačného centra a realizované v jednotlivých oblastiach činnosti v rámci programu 08S0109 – Literatúra a knižná kultúra.

Ciele:

### **Cieľ 1**

Zabezpečiť každoročne nárast a aktualizáciu informačnej databázy LINDA Literárneho informačného centra o 6% nárast oproti roku 2015. Databáza v súčasnosti obsahuje 54 964 zverejnených záznamov.

Vo vzťažnom roku 2015 sme mali 46 510 publikovaných záznamov. Za rok 2018 pribudlo k 30. decembru 2801 kontentov.

Závazok zabezpečiť nárast o 6 % oproti roku 2015 (t.j. 2790 záznamov) bol k 30. decembru 2018 splnený na 101%.

## **08S0109 Literatúra a knižná kultúra**

### **Cieľ 2**

Zabezpečiť podporu každoročnej realizácie 90 prezentácií slovenskej pôvodnej literatúry doma i v zahraničí. V roku 2018 sa zabezpečilo 170 prezentácií slovenskej literatúry z toho 55 v zahraničí.

Hodnotenie: Cieľ splnený.

## **08S0109 Literatúra a knižná kultúra**

### **Cieľ 3**

Zabezpečiť každoročne podporu vydania v priemere 18 titulov diel slovenských autorov zahraničnými subjektmi. Ukazovateľ bol v roku 2017 upravený na počet 40 titulov. V roku 2018 vyšlo v zahraničí s podporou LIC 60 titulov.

Hodnotenie: Cieľ splnený.

### 3.1 Kontrakt organizácie na rok 2018

Kontrakt MK - 4859/2017-341/17187 medzi Ministerstvom kultúry SR a Literárnym informačným centrom bol uzatvorený v súlade so zriaďovacou listinou prijímateľa na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nižšie uvedených činností.

Objem finančných prostriedkov bol stanovený v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2018 nasledovne:

Bežné výdavky 822 488 €

Vlastné príjmy 110 000 €

**Spolu 932 488 €**

K 31. 12. 2018 bol rozpočet na hlavnú činnosť po úpravách 1 099 269 €.

#### Čerpanie finančných prostriedkov na jednotlivé činnosti kontraktu:

Por. č.	Názov činnosti	Schválený rozpočet na rok 2018	Čerpanie k 31.12.2018 rozpočet	Čerpanie k 31.12.2018 vlastné zdroje
3.2.1	Dokumentačná a informačná činnosť	44 926	43 970	3 395
3.2.2	Edičná a vydavateľská činnosť	353 770	406 728	51 598
3.2.3	Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť	297 746	362 760	29 010
3.2.4	Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy	236 046	285 811	21 068
	<b>Spolu</b>	<b>934 488</b>	<b>1 099 269</b>	<b>105 071</b>



## 3.2 Plnenie ukazovateľov rozpočtu

### 3.2.1 Dokumentačná a informačná činnosť

#### Prezentácia slovenskej literatúry na internete

LIC v roku 2018 pokračovalo vo vytváraní elektronickej databázy slovenských spisovateľov, čo je jednou z priorít jeho činnosti. Obsahuje základné biografické a bibliografické informácie, ako aj literárnovednú reflexiu diel súčasných autorov slovenskej literatúry, tvoriacich najmä od druhej polovice 20. storočia. Je významným prínosom v informačnej internetovej sieti predovšetkým pre odborný prístup, relatívnu úplnosť a neustálu aktualizáciu dát a informácií. Služi ako jedinečný zdroj študijného a informačného materiálu pre širokú študentskú a pedagogickú obec, ako aj pre používateľov z odborných kruhov, a to nielen domácich, ale aj zahraničných slovakistov.

#### Rozširovanie internetovej databázy

V oblasti dokumentačnej činnosti LIC vytvára predovšetkým elektronickej databázu (projekt LINDA), ktorá sa orientuje na tvorbu a sprístupňovanie informácií o súčasnej literatúre a dianí okolo nej. Pribudlo 2801 záznamov v členení na adresár (56), databáza diel (1919), zoznam spisovateľov (20), podujatia (320), články a periodiká (486). Súčasná databáza obsahuje spolu viac ako 54964 zverejnených záznamov: adresár (3 480), databáza diel (31984), zoznam spisovateľov (1 587), podujatia (6097), periodiká (11 816).

Závazok zabezpečiť nárast o 6 % oproti roku 2015 (t.j. 2790 záznamov) bol k 30. decembru 2018 splnený na 101%.

Súčasťou internetovej databázy sú aj informácie o dielach slovenských autorov vydaných v zahraničí.

Všetky informácie sú prístupné slovenskej i zahraničnej verejnosti. O záujme verejnosti svedčí návštevnosť internetového sídla LIC – cca 2 800 návštev denne.

#### Aktualizácia internetovej databázy

LIC pokračovalo v dopĺňaní elektronickej verzie hesiel o nových autoroch a inovovaní hesiel žijúcich a literárne činných autorov (ich nové diela, zmeny v biografii, prírastky do bibliografií, citáty o ich tvorbe, fotografické portréty etc.) a zaraďovaním ukážok z tvorby, charakteristických pre diela jednotlivých autorov z neskorších období.

#### Webová stránka a sociálne siete

Užívateľom nášho portálu ponúkame:

Aktuálne informácie o slovenských dielach a na rôznych úrovniach: základné informácie bezprostredne po vydaní, recenzie, hodnotenia;

Informácie o osobnostiach slovenského literárneho života (významné jubileá v najbližších dňoch) a profily autorov v zozname spisovateľov (základné informácie, prehľad tvorby, charakteristika tvorby, ukážky z diela, rozhovory...);

Informácie o šírení slovenskej literatúry v zahraničí (napr. na medzinárodných knižných veľtrhoch);

Informácie o literárnom dianí a literárnom živote na Slovensku a o tvorivých aktivitách a ohlasoch doma i v zahraničí (aktuality LIC, literárne podujatia, literárne súťaže);

Adresár organizácií, ktoré sa zaoberajú slovenskou literatúrou (vydavateľstvá, redakcie časopisov...).

Cez sociálnu sieť sme zintenzívnili komunikáciu a zaznamenali sme výrazný nárast používateľov.

### **Aktualizácia hesiel v cudzích jazykoch**

Aktualizovali sme heslá o spisovateľoch v cudzích jazykoch o nové vydané diela a preklady diel.

### **Pravidelná príprava odborných podkladov pre MK SR a konzultácie pre domáce i zahraničné inštitúcie**

LIC na požiadanie MK SR pod vedením sekcie umenia MK SR pripravuje a poskytuje odborné stanoviská, analytické, poradenské a iné výstupy buď priamo pre MK SR, alebo prostredníctvom MK SR ostatným orgánom štátnej správy a Európskej únie v oblasti literatúry a vydavateľskej činnosti, ako aj k návrhom zmlúv a kultúrnych dohôd uzatváraných MK SR či inými orgánmi štátnej správy ku kultúrnym dohodám a vykonávacím protokolom.

LIC pre potreby MK SR pokračovalo v príprave podkladových materiálov o jubilujúcich slovenských spisovateľoch doma i v zahraničí.

Významná je spolupráca LIC aj s Ministerstvom zahraničných vecí SR, pre ktoré pripravujeme odborné podklady na zaradenie slovenských osobností do celosvetového kalendára kultúrnych výročí UNESCO, ako aj spolupráca pri iných medzinárodných podujatiach, napríklad spolupráca so zastupiteľským úradom v Štokholme, v Paríži, v Londýne, v Kyjeve, Bangkoku, v Aténach či so Slovenským inštitútom v Berlíne, v Paríži, v Ríme, vo Varšave.

### 3.2.2 Propagačná činnosť

Oddelenie marketingu a distribúcie LIC v úzkej spolupráci s Oddelením domácich projektov a Oddelením zahraničných projektov sa aj roku 2018 zameriavalo predovšetkým na propagáciu nových vydaných knižných titulov, organizáciu literárnych a vzdelávacích programov, ako aj na vytváranie pozitívneho obrazu celej inštitúcie, a to doma aj v zahraničí prostredníctvom webovej stránky, sociálnych sietí a formou prípravy propagačných materiálov a na informovanie o jej aktivitách v masmédiách.

Pri prezentačnej činnosti sa LIC sústreďuje najmä na prezentáciu autorov a titulov, ktoré vydalo vo svojej edičnej činnosti, ale propagujeme aj významné diela autorov, na ktoré chceme upozorniť čitateľov.

Uvádzame výber z najdôležitejších podujatí za rok 2018:

13. 2. – v kníhkupectve Martinus prezentoval knihu Kornela Fölváriho *O sebe* jej editor Peter Krištúfek s moderátorom Rudim Rusom.

6. 3. – v Univerzitnej knižnici Prešovskej univerzity prezentovala literárna vedkyňa Zora Prušková svoju publikáciu *Ako si porozumieť s literatúrou*, so študentmi o svojej tvorbe spolu s ňou besedoval prozaik Richard Pupala. Podujatie pripravilo Literárne informačné centrum v spolupráci s Inštitútom slovakistiky a mediálnych štúdií Prešovskej univerzity.

6. 3. – v Univerzitnej knižnici Prešovskej univerzity besedoval historik Michal Bada s poslucháčmi histórie o svojej knihe *Slovenské dejiny 2 a o období osvietenstva (1526 – 1780)*, besedu moderoval publicista a historik Peter Turčík. Podujatie pripravilo Literárne informačné centrum v spolupráci s Katedrou histórie Prešovskej univerzity.

7. 3. – na Filozofickej fakulte UPJŠ Košice historik Michal Bada besedoval s poslucháčmi histórie o svojej knihe *Slovenské dejiny 2*, besedu uvádzal Dr. Drahošlav Magdoško, moderoval publicista a historik Peter Turčík. Podujatie pripravilo Literárne informačné centrum v spolupráci s Katedrou histórie FF UPJŠ v Košiciach.

20. 3. – LIC pripravilo 2 besedy s básnikom a literárnym vedcom Michalom Habajom a prozaikom Marekom Vadasom. Na bilingválnom Gymnáziu v Košiciach besedu moderovali študenti, s ktorými LIC spolupracuje na *Cene René*.

20. 3. – stretnutie s autormi v Krajskej knižnici v Žiline určené širokej verejnosti. Michal Habaj predstavil svoju publikáciu *Básnik v čase*, ktorá vyšla v LIC, Marek Vadas informoval o činnosti LIC a predstavil aj svoju prozaickú tvorbu.

20. 4. – v košickom Artfore Peter Krištúfek predstavil knihu Kornel Földvári *O sebe*, ktorá vyšla v LIC. Bolo to autorovo posledné verejné vystúpenie pred jeho tragickou smrťou.

10. 5. – v priestore Knihy LIC sme prezentovali najnovšiu knihu esejí Rút Lichnerovej *Hlbiny bezpečia*, ktorú vydalo LIC v edícii *Siete*, publikáciu predstavila prekladateľka a literárna vedkyňa Michaela Jurovská, jej podrobné hodnotenie podnietilo živú diskusiu.

16. 5. – v priestore Knihy LIC sme prezentovali knihu korešpondencie Albína Bagina s Ivanom Kadlečíkom *Poste restante*. O svojich osobných a literárnych vzťahoch s obidvoma osobnosťami hovoril literárny vedec Rudolf Chmel.

16. 5. – v rámci príprav na hostovanie Bratislava La Ville invitée na MKV v Paríži 2019 sme pripravili besedu s poslucháčmi odboru vydavateľstva Master IEC (Ingénierie éditoriale et communication) z Univerzity z Cergy-Pontoise (FR) a ich pedagógmi. O slovenskej knižnej tvorbe hovorila a slovenský knižný trh predstavila riaditeľka LIC Miroslava Vallová, o práci vydavateľa, distribučných sieťach a Združení vydavateľov a kníhkupcov SR hovoril Albert Marenčin, o tvorbe a vydávaní poézie Mária Ferenčuhová a knižný dizajnér a grafik Dávid

Koronczi predstavil knižný projekt literatúra bodka sk, realizovaný v LIC.

23. 5. – preklad Hviezdoslavových Krvavých sonetov do angličtiny *The Bloody Sonnets/ Krvavé sonety* sme prezentovali v bratislavskej Letnej čítárni U červeného raka, o svojej prekladateľskej tvorbe a význame tohto diela hovoril John Minahane. Výber sonetov v umeleckom prednese zaznel v angličtine (Daniel Hall) a slovenčine (Štefan Bučko). Prezentáciu moderoval Peter Michalík a o hudobnú časť programu sa postaralo Trio classico.

30. 5. – v bratislavskom parku na Svoradovej ulici sme predstavili knihu rozhovorov Jána Štrassera s Ivanom Štrpkom *Žiť svoju báseň*, ktorá vyšlo v LIC. Moderoval Oliver Reháč.

11. 6. – v bratislavskej kaviarni Berlinka sme pripravili krst novej knihy pre deti Jany Šajgalíkovej a ilustrátorky Daniely Olejníkovej z edície LIC *Rozprávka o psíkovi Gagarinovi*. Knihu uviedol Pišta Vandal.

26. 6. – v priestore Knihy LIC sa stretli slovenskí autori a čitatelia s popredným prekladateľom slovenskej literatúry do jazyka hindí Amritom Mehtom. Za účasti našich autorov – Moniky Kompaníkovej, Alexandry Salmely a Michala Hvoreckého – predstavil svoje najnovšie preklady ich kníh.

7. 7. – v hlavnom večernom sobotňajšom programe v stane Martinus na Pohode v Trenčíne predstavili knihu rozhovorov *Žiť svoju báseň* Ján Štrasser a Ivan Štrpka.

21. 8. – v kaviarni Berlinka sme podvečer 20. augusta uviedli knihu Vladimíra Barboríka a Vladimíra Petríka *Pohyb k nehybnosti. Literárny život od začiatku 60. do konca 70. rokov* objektívom Antona Šmotláka. Knihu predstavil a najmä spomínal na svojho priateľa Vladimíra Petríka literárny vedec Rudolf Chmel. Vladimír Barborík priblížil, ako so spoluautorom Vladimírom Petříkom pristupovali k spracovaniu tohto obdobia dvoch desaťročí s prihliadnutím na bohatý archív fotografií.

## **Bibliotéka 2018**

Už tradične sústreďujeme prezentáciu nových kníh LIC počas veľtrhu Bibliotéka. Tento rok sme od 8. do 11. novembra pripravili v spoločnom stánku LIC a ZVKS 12 programov, predstavili sme dve laureátky Ceny Bibliotéky za rok 2018 Veroniku Dianiškovú a Michaelu Zakuťanskú. Cenu Bibliotéky sme organizačne aj propagačne pripravili, zabezpečili tituly a zasadnutia poroty, ktorej predsedala Ivana Taranenková.

Z publikácií, ktoré vydalo LIC, sme prezentovali knihu rozhovorov Jána Štrassera s básnikom Ivanom Štrpkom *Žiť svoju báseň*; najnovší zväzok *Prameňov k dejinám Slovenska a Slovákov XIII* d Slováci a Československá republika a zv. *XII* a Slováci pri budovaní základov Československej republiky, ktorým sme si pripomenuli 100. výročie vzniku ČSR; publikáciu *Pohyb k nehybnosti*; anglický preklad Hviezdoslavovho diela *Krvavé sonety / The Bloody Sonnets*. Okrem toho sme v spolupráci s Bulharským kultúrnym inštitútom v Bratislave pripravili prezentáciu prekladov slovenských autorov do bulharčiny – prekladateľ Asen Milčev uviedol svoj preklad románu *Bellevue* Ivany Dobrakovovej, Igor Hochel svoj preklad zbierky bulharskej poetky Dimany Ivanovej *Som ako morská voda* do slovenčiny. Preklady literárno-vedných diel A. Popoviča, F. Mika do srbčiny, ktoré vyšli s podporou SLOLIA, komisie LIC, uviedol Peter Zajac, prezentáciu sme pripravili v spolupráci s vydavateľstvom Službeni glasnik z Belehradu.

Už druhý rok sme na pódiu na Bibliotéke dali priestor, aby svoju činnosť a literárnu tvorbu predstavili členky rómskeho literárneho klubu Palíkerav.

So spomienkami na Milana Rúfusa pri príležitosti jeho nedožitých 90. narodenín sa prišli podeliť jeho priatelia, básnici, redaktori a priatelia.

V spolupráci s Maďarským inštitútom v Bratislave sme pripravili dve podujatia venované prekladom maďarskej literatúry do slovenčiny a súčasnej maďarskej literatúre za účasti

básnika a publicistu Ferenca Czikiho, prozaika Viktora Horvátha a publicistu a prozaika Benedeka F. Totha.

5. 12. v priestore Knihy LIC sme zopakovali úspešné každoročné mikulášske podujatie – kvíz s Dajamou. Tento rok sa k vlastivednej hre pridala aj prezentácia knihy pohľadníc Bratislava – retro autora Jána Laciku. Návštevníci si potom otestovali svoje znalosti novou vedomostnou spoločenskou hrou Poznáš svet?

16. 12. – sme sa už druhýkrát zapojili do adventného podujatia Dobrého trhu, ktorému bolo venované celé Námestie SNP. Vo výklade Knihy LIC čítal ukážky zo svojich kníh Braňo Jobus. Príbehy z knižky Jany Šajgalíkovej Rozprávka o psíkovi Gagarinovi prečítala deťom herečka Lujza Schrameková Garajová.

### **Propagácia podujatí LIC a kníh z jeho edičnej činnosti v masmédiách**

Po vydaní nového knižného titulu pravidelne krátkou anotáciou s obálkou knihy informujeme printové aj elektronické masmédiá mailom, redakciám denníkov Pravda, SME, Denník N a literárnym časopisom, ako aj kultúrnym redakciám TV a rozhlasu poskytujeme recenzné výtlačky. V rozhlasovom vysielaní dostali priestor nielen informácie o knihách, ale aj rozhovory s autorami či riaditeľkou LIC. Najväčší priestor poskytuje titulom z LIC, ako aj našej činnosti Rádio Devín, ktoré pravidelne v rannom prehľade kultúrnych podujatí uverejňuje informácie o akciách LIC. Z literárnych časopisov uverejňujú recenzie na knihy vydané LIC Slovenské pohľady, Romboid, Tvorba, Katolícke noviny a Knižná revue. Takmer vo všetkých denníkoch vyšli recenzie na knihu Kornel Földvári O sebe, takisto sa s veľkým ohlasom stretli publikácie J. Štrassera a I. Štrpku Žiť svoju báseň, V. Barboríka a V. Petríka Pohyb k nehybnosti, do hlavných správ STV sa dostal krst knihy Rozprávka o psíkovi Gagarinovi. Vynikajúce ohlasy v tlači, televízii a rozhlase mal anglický preklad Krvavých sonetov, spolupráca LIC s Transbookom. V ankete Denníka N (14. – 16. 12. 2018) určili osobnosti kultúrneho a spoločenského života za kultúrnu udalosť roka Cenu René, Rozhovory J. Štrassera s Ivanom Štrpkom a publikácia Pohyb k nehybnosti dostala až 2 hlasy.

Názov činnosti: Dokumentačná a informačná činnosť  
Číslo: 1.1.

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	VÝDAVKY		FINANČNÉ KRYTIE					
	Celkom		Z dotácie zo ŠR		Z tržieb a výnosov		Z iných zdrojov	
	*	**	*	**	*	**	*	**
a	1	2	3	4	5	6	7	8
610 - Mzdy, platy, služ.príjmy a OOV spolu	17 695	13 994	12 695	10 599	5 000	3 395		
611-Tarifné platy	11 504	9 417	11 504	9 417				
612 001- Osobný príplatok	4 700	3 217	500	589	4 200	2 628		
612 002-Ostatné príplatky	691	593	691	593				
614-odmeny	800	767			800	767		
620 – Poistné a príspevok do poisť.	6 245	5 076	6 245	5 076				
621-Poistné do VŠZP		1 241	105	1 241				
623-Poistné do ostatných ZP		220	326	220				
625-Poistné do SP		3 546	5 780	3 546				
627-Doplňkové dôchodkové poistenie		69	34	69				
630 - Tovary a služby spolu:	20 731	28 032	20 731	28 032				
631-Cestovné výdavky	1 310	1 037	1 310	1 037				
632-Energie, voda komunikácie	132	1 290	132	1 290				
633-Materiál	748	670	748	670				
634-Dopravné	652	997	652	997				
635-Rutinná a štandardná údržba	16	-	16	-				
636-Nájomné	3 520	10 082	3 520	10 082				
637-Služby	14 353	13 956	14 353	13 956				
640 – Bežné transfery	255	263	255	263				
642-Transfery jednotlivcom	255	263	255	263				
649-Bežné transfery		-						
Spolu 600 - Bežné výdavky	44 926	47 365	39 926	43 970	5 000	3 395		
720 - Kapitálové transfery spolu:								
v tom:								
700 - Kapitálové výdavky spolu								
600 + 700 SPOLU	44 926	47 365	39 926	43 970	5 000	3 395		

### 3.2.3 Edičná a vydavateľská činnosť

#### Vydávanie neperiodických publikácií LIC

LIC v roku 2018 získalo za svoje edičné počiny niekoľko ocenení. V máji 2018 to bola séria ocenení v súťaži Najkrajšie knihy Slovenska 2017, ktoré organizujú Ministerstvo kultúry SR, Bibiana, Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, Slovenská národná knižnica a Zväz polygrafie na Slovensku. Porota súťaže ocenila knihu Tomáša Janovica *Dínom-dánom* v štyroch oblastiach: za vydavateľský počin LIC, za ilustrácie Tomáša Klepocha, za grafickú úpravu Pala Bálíka a za tlač Kasico, a.s. Bratislava. Ocenenia boli odovzdané 17. mája 2018. Ďalšie ocenenia získalo LIC pri udeľovaní Ceny a prémie Literárneho fondu (slávnostné odovzdávanie Cien a prémie LF sa konalo 12. júna 2018). Cenou LF za pôvodnú slovenskú literárnu tvorbu bolo ocenené dielo Anton Baláža *Povedz slovo čisté*. Prémiiu za literárnu tvorbu za rok 2017 získala Rút Lichnerová za dielo *Hlbiny bezpečia*. Dielo Antona Baláža získalo aj vzácné ocenenie Cenu ministerky kultúry SR za rok 2017 za dlhoročnú prozaickú tvorbu v oblasti románovej spisby s tvorivými presahmi do rozhlasovej dramatiky a televíznej a rozhlasovej scenáristiky. Cenu mu odovzdala ministerka Ľubica Laššáková na slávnostnom podujatí 14. júna 2018 v Bratislave. Slovenská sekcia IBBY a BIBIANA – Medzinárodný dom umenia pre deti udelila LIC ocenenie Najkrajšia kniha jari 2017 na Slovensku za knihu *Dínom-dánom* T. Janovica.

V roku 2018 sme vydali tieto knižné publikácie:

#### ***P. O. Hviezdoslav: The Bloody Sonnets, Krvavé sonety. Preklad John Minahane. Ilustrácie Dušan Kállay***

Najvýznamnejšie básnické dielo slovenskej literatúry s protivojnovou tematikou je stále aktuálne ostrým odsúdením morálneho a spoločenského úpadku a ponížením ľudskosti, ktoré vojnový konflikt prináša. Básnik v 32 sonetoch okrem protestu proti krviprelievaniu kladie otázku, kto je za hrôzy a utrpenie zodpovedný, a vyjadruje aj nádej, že ľudstvo sa poučí a bude žiť v mieri. Hviezdoslavovu básnickú skladbu preložil do angličtiny írsky básnik a prozaik John Minahane (1950), ktorý od roku 1996 žije a pracuje na Slovensku. Do angličtiny preložil aj výber poézie Ladislava Novomeského, Milana Rúfusa a ďalších autorov. Hviezdoslavove *Krvavé sonety* doplnil obsiahlym úvodom a kalendárom básnikovho života.

#### ***Ján Štrasser: Žiť svoju báseň. Rozhovory s Ivanom Štrpkom***

Kniha rozhovorov *Žiť svoju báseň* vypovedá o živote a diele Ivana Štrpku od jeho detstva, literárnych začiatkov v časopise *Mladá tvorba* a vzniku dnes už legendárnej básnickej skupiny *Osamelí bežci* až dodnes. Dôležitou súčasťou dialógov sú jeho názory na poéziu, na vlastnú kreativitu a na literatúru i kultúru, na dobu, v ktorej žijeme. Pri príležitosti vydania knihy vzniklo i video, na ktorom Ivan Štrpka číta svoje básne. Verejnosti je dostupné na <http://www.litcentrum.sk/slovenski-spisovatelia/ivan-strpka>.

#### ***Vladimír Petrík, Vladimír Barborík: Pohyb k nehybnosti. Literárny život od začiatku 60. do konca 70. rokov objektívom Antona Šmotláka***

Publikácia vychádza z bohatého archívu fotografií Antona Šmotláka (1920 – 1979), na ktorých zaznamenal oficiálny aj neoficiálny literárny život na Slovensku v dvoch desaťročiach. Literárni vedci Vladimír Petrík a Vladimír Barborík v krátkych sprievodných textoch a výberom citátov z dobovej tlače približujú, ako sa menili literárne a spoločenské pohyby 60. a 70. rokov

minulého storočia, najmä ako sa menil vzťah moci a umeleckej tvorby aj postoje autorov.

***Jana Šajgalíková, ilustrácie Daniela Olejníková: Ema a Max. Rozprávka o psíkovi Gagarinovi***

Osemročná Ema má dva domovy, lebo rodičia žijú oddelene a majú ju v striedavej starostlivosti. Jej najlepší kamaráti sú desaťročný Max a jeho psík Gagarin. Chcú spoločne napísať knihu pre dospelých, aby lepšie chápali detský svet. Ich priateľstvo aj celý život sa obráti naruby, keď sa Gagarin stratí. Príbeh o sile a krehkosti priateľstva dopĺňajú nádherné farebné ilustrácie Daniely Olejníkovej.

***Ján Zambor: Stavebnosť básne***

Profesor Ján Zambor sa popri pedagogickej a literárnovednej práci venuje aj vlastnej básnickej tvorbe a umeleckému prekladu. V knihe nájdeme všetky oblasti autorovho záujmu. Usiluje sa o čo najkomplexnejšie uchopenie významov a zmyslu diela, venuje sa poézii takých autorov ako Hviezdoslav, Krasko, Válek, Stacho, Mihalkovič, Strážay, J. Buzássy či Andraščík, Laučík, Jurolek, Prokešová a Podracká. Osobitne podnetné sú texty o zvukovom tvarovaní ruskej básne a špecifikách prekladu. Podrobný a nezvyčajne rozsiahly vecný register je do istej miery aj netradičným slovníkom poetiky. Kniha je vhodná pre čitateľov s hlbším záujmom o poéziu a umelecký preklad, ako aj študentov slovenčiny, literárnej vedy a prekladateľstva.

***Gabriela Rakúsová: Fiktívne rozhovory***

Autorka, literárna vedkyňa, ponúka svoje čítanie a reflexiu textov vybraných autorov formou fiktívnych rozhovorov, hoci s viacerými sa pozná osobne. Básnikov, prozaikov či literárnych vedcov necháva odpovedať na svoje otázky ich vlastnými textami a cez ne odkrýva ich myšlienkový svet. Ponúka netradičné stretnutia s A. P. Čechovom, Albínom Baginom, Ľudmilou Groeblovou, Sándorom Máraiom, Františkom Andraščíkom, Jurajom Andričíkom, Mariánom Andričíkom, Dušanom Šimkom, Milanom Zelinkom, Petrom Juščákom, Miroslavom Halásom, Mariánom Milčákom a Jurajom Briškárom.

***Druhá moderna. Slovenská modernistická próza 1920 – 1930***

***Editor a autor záverečnej štúdie Michal Habaj***

Reprezentatívna knižná publikácia slovenskej modernistickej prózy medzivojnového obdobia. V jednom zväzku prináša prózy, publikované časopisecky (Svojeť, Mladé Slovensko a i.) a knižne v dvadsiatych rokoch 20. storočia, niektoré s oneskorením. Vo viacerých prípadoch ide o verejnosti nedostupné či ťažko dostupné tituly. Antológia predstavuje syntézu toho najlepšieho, čo v moderne medzi rokmi 1920 – 1930 na Slovensku vzniklo.

Autori:

Janko Alexy, Tido J. Gašpar, Ján Hrušovský, Ivan Horváth, Gejza Vámoš, Ivan Minárik, Kvetoslav Urbanovič, Milan Thomka Mitrovský, Štefan Letz, Ján Poničan, Jarko Elen, Vlado Wagner, Ervín Holéczy a Imro Frits.

***Mila Haugová: Archívy priestorov***

„Archívy priestorov (života) majú rozmery neba,“ naviguje nás poetka Mila Haugová, aby sme sa čítaním ubezpečili o tom, že nielen minulosť má podiel na našej prítomnosti, ale aj prítomnosť cirkuluje v našej minulosti i budúcnosti. Skúsenosť so sebou i svetom je tekutá a ustavične sa mení. Autorka hľadá pravdu o bytí lásky cez sebaskúmanie, sebazaznamenávanie, aby sa stala palimpsestom vlastného života. Ako cez paraván, predelujúci priestor pohyblivou mriežkou jazyka, hovorí o sebe, ale zároveň neprestáva byť tou, ktorá povstáva z diela.



***Český a slovenský kultúrny a politický priestor (vzájomnosť – nevzájomnosť, ústretovosť – rezistencia, ústup – expanzia)***

Zborník vychádza v spolupráci LIC s Ústavom slavistiky FF MU v Brne, Slavistickou spoločnosťou Franka Wollmana a Stredoeurópskym centrom slovanských štúdií. Obsahuje príspevky celkom od 23 autorov, z toho 13 slovenských (M. Bátorová, J. Búry, H. Hrancová, M. Hrašková, L. Hroncová, D. Inštorisová, V. Jablonický, P. Kaizerová, Z. Kákošová, P. Markovič, L. Paučová, S. Švandová a V. Žemberová). Zborník vyšiel už ako devätnásty v poradí. Editorom je Ivo Pospíšil.

***Pramene k dejinám Slovenska a Slovákov XIII d.***

***Slováci a Československá republika***

***Editor Pavel Dvořák***

V poradí už devätnásty zväzok exkluzívnej edície Prameňov k dejinám Slovenska a Slovákov XIII d zachytáva bezmála tridsať rokov najnovšej slovenskej histórie – obdobie Československej socialistickej republiky. Začína sa roku 1960 prijatím novej ústavy, ktorá deklarovala víťazstvo socializmu v krajine. Nádeje na demokratizáciu režimu sa skoncentrovali do roka 1968, ktoré zastavila intervencia vojsk Varšavskej zmluvy. Kniha sleduje spletitý vývoj na Slovensku počas týchto troch dekád až do pádu režimu v novembri 1989. Vedúcou autorského kolektívu je PhDr. Jaroslava Rogul'ová, PhD.

## Slniečko (mesačník)

### Vydávanie mesačníka Slniečko

Slniečko, najstarší literárno-umelecký mesačník pre žiakov základných škôl, koncepcne vychádza zo svojho historického kultúrneho odkazu a hodnotových tradícií. Vďaka svojej aktualizovanej obsahovej skladbe kvalitnými literárnymi textami klasických aj súčasných autorov podporuje rozvíjanie čitateľskej gramotnosti a formuje etické a estetické vedomie dieťaťa. V nemalej miere k tomu prispievajú aj ilustrácie našich najlepších výtvarníkov rôznych vekových kategórií, ktorí významným spôsobom ovplyvňujú vývoj detskej knižnej ilustrácie a sú nositeľmi najprestižnejších ocenení. Priestor dostávajú v časopise aj mladí talentovaní študenti z ateliéru ilustrácie VŠVU.

Časopis venuje priestor autorskej i folklórnej rozprávke, povesti, poézii, ale aj umelecko-náučnej literatúre. V tomto smere je čitateľsky príťažlivý najmä vlastivedný seriál Naše divy, ekologicky koncipovaná dvojstrana Deti v zelenom a Etická výchova. V rubrike Galéria Slniečka boli predstavované významné ilustrátorské osobnosti, ktoré sa podieľali na vysokej výtvarnej úrovni časopisu v priebehu deviatich desaťročí – Karol Ondreička, Ján Lebiš, Ľuba Končeková-Veselá, Albín Brunovský, Štefan Cpin, Dezider Tóth, Jaroslav Vodrážka, Svetozár Mydlo a ďalší.

S priaznivou odozvou sa stretol aj kreslený seriál Zlatý zub mladej autorskej dvojice, v ktorom rezonovala problematika rasovej tolerancie, širšieho európskeho kultúrneho kontextu a kamarátskych vzťahov. Prostredníctvom súťažných doplnovačiek v rubrike Slniečko o peknej knižke sme deťom predstavili hodnotné knižné novinky – Príbehy Dona Quijota z Vydavateľstva Buvik, Myšiak Samuel a Rozprávky nad zlato z Vydavateľstva Maticе slovenskej, knihu Gréta z vydavateľstva Egřeš, Cukrové topánky Zum Zum production, Velká kniha európskych rozprávok z vydavateľstva Hlbiny, Rastlinopis z vydavateľstva Artforum, Koza odratá a jež z vydavateľstva Perfekt a Bratislava – čarovná metropola z vydavateľstva Monokel. V Slniečku sme predstavili aj ďalšie knižné novinky, podporené Fondom na podporu umenia a ocenené v súťažiach Najkrajšie knihy Slovenska a prestížnych súťažiach BIBIANY – Medzinárodného domu umenia pre deti – napríklad Rozprávka o psíkovi Gagarinovi z LIC, Na zmrzline v ZOO z Vydavateľstva Maticе slovenskej, Můj brat nemá brata z vydavateľstva Q 111, Starec a dieťa, Sára a zázračný stôl z O. Z. Proti prúdu, Emil z hôr z vydavateľstva Filmotras, Rok Sivka Ohniváka z vydavateľstva TRIO publishing a iné. Literárnymi a výtvarnými ukázkami sme deťom pripomenuli jubileá našich významných spisovateľov pre deti – Tomáša Janovica, Tomáša Čelovského, Pauly Sabolovej, Kristy Bendovej, Júliusa Balca, Viliama Klimáčka, Milana Rúfusa, Dagmar Wagnerovej a ilustrátora Dušana Kállaya. Obálky Slniečka stvárnil zástupcovia všetkých generačných zastúpení – Kamila Štanclová, Katarína Slaninková, Matúš Maťátko, Dušan Kállay, Adela Režná, Daniela Olejníková, Miroslava Rudášová, Petra Lukovicsová a Marta Prokopová.

Novembrové číslo Slniečka sme na záver podujatí venovaných 100. výročiu vzniku Československa pripravili v spolupráci s českými autormi a ilustrátormi.

Slniečko pokračovalo v partnerskej spolupráci s organizátormi súťaží Prečo mám rád slovenčinu, Čítame s Osmijankom, Šaliansky Matko a Zázračný oriešok.

V rámci festivalu rozhlasovej rozprávky Zázračný oriešok Slniečko v spolupráci s Mestskou knižnicou mesta Piešťany zrealizovalo a otvorilo novú putovnú výstavu k 90. výročiu časopisu – Slniečkové planéty.

V roku 2018 redakcia uskutočnila 11 besied, 5 výtvarných workshopov, 2 výstavy a 11 ďalších súťažných a propagačno-vzdelávacích podujatí pre deti vo viacerých slovenských regiónoch. V spolupráci so sekciou štátneho jazyka MK SR redakcia Slniečka zrealizovala dve aktivačné

besedy na podporu čítania a propagáciu súťaže Prečo mám rád slovenčinu

23. 1. Komentovaná prehliadka výstavy k 90. výročiu časopisu Slniečko v Múzeu dizajnu v Bratislave

29. 2. Dve besedy s čitateľmi Slniečka v Spojenej škole sv. Vincenta de Paul v Bratislave

14. 3. Beseda v Petržalskej knižnici na Prokofievovej ul. v rámci festivalu Prebuď sa s knihou! a spolupráca pri vernisáži výstavy Osmijankova literárna záhrada.

22. 3. Hodnotenie detských výtvarných prác medzinárodnej súťaže Neodíd' nám, rozprávočka! v rámci festivalu Zázračný oriešok v Mestskej knižnici v Piešťanoch

23. 3. Šaliensky Matko, porotcovská a mediálna spolupráca na 25. ročníku medzinárodnej súťaže v prednese slovenských povestí v Šali

24. 3. Výtvarný workshop časopisu Slniečko v Karloveskej knižnici v Bratislave

26. 4. Dve čitateľské besedy v Ľubovnianskej knižnici v Starej Ľubovni

27. - 28. 4. - Detský knižný festival Punktík v Košiciach – literárny workshop o príprave časopisu Slniečko, výtvarný workshop s ilustrátorkou Slniečka Katarínou Ilkovičovou a prezentácia Slniečka na Pecha Kucha

22. 5. - 24. 5. Zázračný oriešok – príprava a organizácia podujatí a výstav Slniečkové planéty a Neodíd' nám, rozprávočka, workshop komiksového ilustrátora Slniečka Dávida Marcina a porotcovská spolupráca v rámci festivalovej rozhlasovej súťaže

26. 5. Knižné hody – poradenská služba čitateľom Slniečka, ich rodičom a pedagógom v rámci podujatia Slovenskej sekcie IBBY a BIBIANY

2. 6. Prečo mám rád slovenčinu – participácia na hodnotení detských prác celoslovenskej literárnej súťaže a mediálna spolupráca

9. 6. Prezentácia Slniečka na Pecha Kucha v Trnave v rámci Dňa dizajnu

16. 6. Výtvarný a literárny workshop tvorcov časopisu Slniečko v rámci výstavy 100 let 100 knih na festivale Republika v Brne v spolupráci s Knihovnou Jiřího Mahena

18. 6. Výlet s dlhoročnými predplatiteľmi a výhercami náborovej súťaže Slniečka zo Základnej školy sv. Augustína v Považskej Bystrici a beseda s pedagógmi a deťmi víťaznej školy v Liptovskom Mikuláši a v zábavnom parku Vitálišovce

21. 6. Farebný svet – Coloriskeri luma – mediálna a partnerská spolupráca pri výstave a oceňovaní finalistov výtvarnej súťaže s témou Sloboda, demokracia a ľudské práva v spolupráci s O.Z. Romano Kher – Rómsky dom, NOC a Univerzitnou knižnicou

10. 7. – 31. 7. Neodíd' nám, rozprávočka – Městská knihovna v Praze – výstava detských prác z medzinárodnej výtvarnej súťaže venovanej P. Dobšinskému a Božene Němcovej v spolupráci v Mestskou knižnicou Piešťany

7. 9. Čitateľská beseda a odovzdávanie bicykla hlavnému výhercovi celoročnej súťaže Divy Slovenska v ZŠ Maurerova v Krompachoch

13. 9. Osmijanko a Slniečko v Piešťanoch – spoločné podujatie s n.o. Osmijanko v rámci celoslovenskej čitateľskej súťaže Čítame s Osmijankom, pridaj sa aj ty! a výstavy Osmijankova literárna záhrada v Mestskej knižnici v Piešťanoch

1. 10. Festival slovenskej tvorby pre deti - výstava Slniečkové planéty v Mestskej knihovne v Prahe v spolupráci s Mestskou knižnicou Piešťany

11.10. Autorská beseda a výtvarný workshop v malotriednej ZŠ vo Veselom pri Piešťanoch

26. 10. Vyhodnotenie celoslovenskej autorskej súťaže detí a mládeže Škultétyho rečňovanky v knižnici A. H. Škultétyho vo Veľkom Krtíši

26. 10. Beseda s čitateľmi Slniečka v ZŠ v Modrom Kameni

8. – 11. 11. príprava a realizácia podujatí v rámci 4 – dňového literárno-výtvarného programu Deti sú naše knihy na Bibliotéke 2018.

**Aktivačné besedy na podporu čítania a propagácie súťaže Prečo mám rád slovenčinu:**

12. 12. Adventné čítanie Slniečka v Mestskej knižnici v Piešťanoch so spisovateľom Dušanom Dušekom a ilustrátorom Ďurom Baloghom.

14. 12. Autorská beseda Slniečka a spisovateľky Tone Revajovej so žiakmi prvého a druhého stupňa ZŠ A. Dubčeka na Majerníkovej ulici v Bratislave.

V roku 2018 vyšlo desať plnofarebných čísel v rozsahu 24 strán v priemernom mesačnom náklade 17.500 výtlačkov.

V prvom polroku 2018 vyšli v súlade s harmonogramom Slniečka číslo 6, 7, 8, 9, 10 (72. ročník) a v druhom polroku 2018 vyšli Slniečka číslo 1, 2, 3, 4, 5 (73. ročník) s predajnou cenou 0,80 €.

## Knižná revue (mesačník)

Časopis o nových knihách Knižná revue reflektuje slovenskú knižnú kultúru, prináša informácie o slovenskej knižnej produkcii bez žánrového obmedzenia s dôrazom na pôvodnú slovenskú tvorbu. Vychádza ako 40-stranový plnofarebný mesačník, okrem printovej verzie sú postupne všetky čísla časopisu dostupné na stránke [www.litcentrum.sk](http://www.litcentrum.sk) vo forme pdf aj rozdelené na jednotlivé články (aktuality, komentáre, recenzie, rozhovory...), čím je umožnené fulltextové vyhľadávanie. Okrem obsahu printovej verzie pribúda na stránku LIC i na stránku Knižnej revue na Facebooku ďalší obsah – najmä aktuality (pozvánky a správy z podujatí), ale aj recenzie a v neposlednom rade anotácie nových kníh, pričom výhodou je v podstate neobmedzená veľkosť virtuálneho priestoru.

Časopis prináša najnovšie informácie o práve vydaných knihách na Slovensku (bibliografický záznam so stručnou anotáciou obsahu), čím naplňa databázu LINDA, ktorú spravuje LIC, takže sa Knižná revue venuje recenzistike, esejistike a kultúrnej publicistike. V roku 2018 vyšlo plánovaných 11 čísel Knižnej revue. Najvýznamnejším podujatím popri redakčnej príprave časopisu bolo slávnostné vyhlásenie výsledkov čitateľskej ankety Kniha roka® 2017 organizované v spolupráci so Združením vydavateľov a kníhkupcov SR. Vyhlásenie výsledkov 27. ročníka sa konalo 3. mája 2018 v priestoroch kníhkupectva Panta Rhei na Poštovej ulici v Bratislave. Podujatie moderovala Zuzana Belková, ako hudobný hosť vystúpili Sisa Michalidesová a Peter Preložník. Samotná anketa bola vo svojom 27. ročníku prvý raz spracúvaná kompletne v elektronickej podobe prostredníctvom novovytvorenej stránky, bežiacей na adrese [www.knizna-revue.sk](http://www.knizna-revue.sk). Novinkou tohto ročníka bolo aj udelenie dvoch špeciálnych cien: Ceny Literárneho informačného centra v kategórii Kniha roka a Ceny Knižnej revue v kategórii Debut roka.

V decembri 2018 došlo k personálnej zmene na poste šéfredaktora časopisu, na pozíciu nastúpil Mgr. Radoslav Passia, Ph.D., ktorý nesie zodpovednosť za prípravu časopisu od č. 1/2019. Redakcia sa okrem tradičnej printovej formy časopisu snaží presunúť časť produkcie i do online prostredia, v súčinnosti so spomínanou stránkou LIC, čím sleduje zámer sprístupňovať čitateľom informácie z prostredia literárneho diania, knižnej produkcie i knižného trhu v ešte aktuálnejšej podobe. Distribúciu časopisu, ktorej rozšírenie stále považujeme za jednu z priorít, sme zabezpečili v niekoľkých nových kníhkupectvách najmä vďaka osobnému kontaktu redakcie a zmieňovaných kníhkupectiev, čo nám umožnila nová rubrika Príbeh, prinášajúca reportáže z rozličných „knižných miest“ po celom Slovensku.

Časopis ako taký pokračuje v stabilizovanom režime s moderným grafickým dizajnom s výraznou obrazovou časťou (najmä fotografie kníh a fotografie z podujatí). Popri informačnej funkcii rozvíja aj intelektuálne náročnejší obsah s dôrazom na názorovosť a estetické hodnoty, teda aj naďalej poskytuje priestor relevantným prispievateľom na slobodné vyjadrenie prostredníctvom správy, komentára či recenzie, súčasťou pravidelných rubriek sú aj rozhovory a interpretácia vybranej básne (prevažne) domáceho autora alebo autorky. Súčasná obsahová koncepcia sa stále stretáva s kladnou čitateľskou i odbornou odozvou – Knižná revue si drží postavenie relevantného literárneho časopisu, v pozitívnom zmysle sa spomína aj v rámci špecifického literárnokritického diskurzu.

Názov činnosti: Vydavateľská a edičná činnosť  
Číslo: 1.2.

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	VÝDAVKY		FINANČNÉ KRYTIE					
	Celkom		Z dotácie zo ŠR		Z tržieb a výnosov		Z iných zdrojov	
	*	**	*	**	*	**	*	**
a	1	2	3	4	5	6	7	8
610 - Mzdy, platy, služ. príjmy a OOV spolu	152 180	129 448	109 180	98 043	43 000	31 405		
611-Tarifné platy	98 557	87 112	98 557	87 112				
612 001- Osobný príplatok	39 460	29 757	4 060	5 447	35 400	24 310		
612 002-Ostatné príplatky	6 563	5 484	6 563	5 484				
614-odmeny	7 600	7 095			7 600	7 095		
620 – Poistné a príspevok do poisť.	53 703	46 954	53 703	46 954				
621-Poistné do VšZP	10 003	11 481	10 003	11 481				
623-Poistné do ostatných ZP	3 101	2 034	3 101	2 034				
625-Poistné do SP	40 540	32 801	40 540	32 801				
627-Doplňkové dôchodko- vé poistenie	60	638	60	638				
630 - Tovary a služby spolu:	145 694	279 487	125 694	259 294	10 000	20 193		
631-Cestovné výdavky	12 445	9 594	12 445	9 594				
632-Energie, voda komunikácie	1 254	11 930	1 254	11 930				
633-Materiál	7 106	6 196	7 106	6 196				
634-Dopravné	6 194	9 219	6 194	9 219				
635-Rutinná a štandardná údržba	152	-	152	-				
636-Nájomné	33 440	93 260	33 440	93 260				
637-Služby	75 103	149 288	65 103	129 095	10 000	20 193		
640 – Bežné transfery	2 193	2 437	2 193	2 437				
642-Transfery jednotlivcom	2 193	2 437	2 193	2 437				
649-Bežné transfery								
Spolu 600 - Bežné výdavky	353 770	458 326	290 770	406 728	53 000	51 598		
720 - Kapitálové transfery spolu:								
v tom:								
700 - Kapitálové výdavky spolu								
600 + 700 SPOLU	353 770	458 326	300 770	406 728	53 000	51 598		

### 3.2.4 Účasť na literárnych festivaloch, spoluorganizácia festivalov a iných literárnych podujatí, spolupráca na festivaloch a literárnych podujatiach

#### **Autorské čítania finalistov literárnej súťaže Básne CZ/ SK**

V spolupráci s OZ literárnyklub.sk sme v priestoroch Knihy LIC pripravili sériu prezentácií českých a slovenských autorov, ktorí sa stali finalistami súťaže Básne CZ/ SK. Zo svojej tvorby čítali a besedovali o nej:

14. 3. – Martin Melicherčík a Petr Mezihorák

28. 3. – Martin Vlado a Jan Těsnohlídek

4. 4. – Marek Grajciar a Matej Lipavský

11. 4. – Simona Racková a Veronika Kolečáková

27. 4. – Marián Milčák.

Podujatie moderoval básnik Michal Tallo.

#### **Spolupráca so slovinskou organizáciou Forum slovanskih kultur**

Dňa 10. 4. 2018 sme sa zúčastnili pracovného stretnutia s predstaviteľkami FSK Andrejou Rihter a Tinou Huremović, s pani Elenou Gyurcsovou z MK SR a pani Silviou Stasselou, riaditeľkou Univerzitnej knižnice v Bratislave na pôde Univerzitnej knižnice. Témou stretnutia bola výstava kolekcie 100 slovanských románov v Bratislave vo výstavných priestoroch Univerzitnej knižnice. Vernisáž výstavy sa konala 5. 12. 2018 za účasti ministerky kultúry Slovenskej republiky Ľubice Laššákovéj. Po oficiálnom otvorení sa uskutočnila literárna diskusia so slovenským spisovateľom Pavlom Vilikovským a slovinskou autorkou Suzannou Tratnik, ktorej román volám sa Damián vyšiel v rámci projektu 100 slovanských románov v roku 2013 aj na Slovensku.

#### **Čau o piatej**

V spolupráci s OZ literárnyklub.sk sme v priestoroch Knihy LIC pripravili čítanie zo súborného diela Ivana Kadlečíka, ktoré vydal K. K. Bagala vo svojom vydavateľstve. Záujem publika o tvorbu autora ešte zvýšilo to, že ich čítali známimi herci:

23. 4. – čítal ukážky Štefan Bučko

25. 4. – texty Ivana Kadlečíka čítal František Kovára

2. – 24. 10. – ocenené práce literárnej súťaže Poviedka 2018 sme predstavili sériou 8 autorských čítaní a besied s finalistami súťaže od 2. do 24. októbra v Knihy LIC. Takto dostali priestor uviesť svoju tvorbu Jana Turzákova: Medzi dvoma vlakmi, Dominika Moravčíková: Kríženie hliny, Barbora Hrínová: Klebeta, Karlos Kolbas: Ocelová kolíska, Petra Števonková: Marka, Agáta Brozová: Cez prsty, Martin Greguš: Pacientka a Miša Petrovičová: Starman.

#### **Zázračný oriešok a Cena Márie Ďuríčkovej**

Jubilejný desiaty ročník festivalu rozhlasových rozprávok Zázračný oriešok s podtitulom Kniha v rozhlase-rozhlas v knihe sa konal v Piešťanoch od 22. do 25. mája. Na festivale sa udeľujú dve špeciálne ocenenia – Zvláštna cena RTVS výraznej rozhlasovej a umeleckej osobnosti, ktorá svojím celoživotným dielom ovplyvnila rozhlasovú dramatickú tvorbu pre deti, a cena Literárneho informačného centra – Cena Márie Ďuríčkovej autorovi v oblasti detskej tvorby za významný umelecký prínos. Tento rok LIC udelilo cenu spisovateľovi, básnikovi a aforistovi Tomášovi Janovicovi. Cenu od riaditeľky LIC Miroslavy Vallovej prevzala jeho vnučka, lebo básnik sa nemohol zúčastniť slávnostného aktu v Elektrárni Piešťany 22. mája 2018.

## **Festival Republika v Brne**

Na literárne podujatia veľkého multižánrového festivalu Republika, ktorý sa konal v máji a júni v Brne na výstavisku pri príležitosti 100. výročia vzniku Československej republiky, sme pripravili autorské besedy a výstavu slovenskej knižnej tvorby do spoločnej expozície 100 let – 100 kníh.

Na autorských besedách, ktoré pripravili LIC, sa v Brne prezentovali:

30. 5. – politický komentátor a glosátor Arpád Soltész predstavil svoj knižný triler Mäso: Vtedy na východe a novinárka a politická komentátorka, autorka blogov Ľuba Lesná porozprávala o svojich knihách.

13. 6. – Mária Ferenčuhová a Michal Habaj prezentovali svoje najnovšie básnické zbierky.

14. 6. – Daniel Majling a Vanda Rozenbergová predstavili svoje najnovšie prozaické diela Ruzká klazika a Muž z jamy a deti z lásky.

16. 6. – šéfredaktorka časopisu Slniečko Ľubica Kepštová a ilustrátor a komiksový autor Dávid Marcin predstavili tento mesačník formou literárno-výtvarného workshopu pre deti Jedno Slniečko za všetky hviezdy alebo Od Vodrážku k Cipárovi.

## **Esej Jána Johanidesa**

V roku 2018 sa uskutočnil ôsmy ročník esejistického písania stredoškolákov Esej Jána Johanidesa. Slávnostné vyhlásenie výsledkov Eseje Jána Johanidesa sa konalo 24. apríla v Šali. Porota sa rozhodla udeliť dve prvé ceny, ktoré získali Matúš Zelieska (Gymnázium Andreja Vrábla Levice) a Marek Moravčík (Stredná zdravotnícka škola Bratislava). Druhú cenu získala Petra Polnišerová (Katolícke gymnázium Štefana Moysesu Banská Bystrica) a 3. cenu Martin Šinka (Gymnázium Jána Hollého Trnava). Prémie (v abecednom poradí) získali: Andrej Purkart (Gymnázium L. J. Šuleka Komárno), Monika Smolková (Gymnázium Jozefa Miloslava Hurbana Čadca) a Šimon Vrba (Gymnázium Laca Novomeského Senica). Čestné uznania (v abecednom poradí) dostali Michaela Antalová (Gymnázium Golianova Nitra), Boris Bachratý (Gymnázium Jána Hollého Trnava), Alexandra Belovičová (Obchodná Akadémia Šurany), Peter Dobiáš (Stredná priemyselná škola strojnica a elektrotechnická Nitra) a Viktória Klingová (Stredná pedagogická škola Levoča).

Vypisovateľmi súťaže Esej Jána Johanidesa sú Literárne informačné centrum v Bratislave, Mesto Šaľa a Mestská knižnica Jána Johanidesa v Šali. Spoluvypisovateľmi sú Úrad Nitrianskeho samosprávneho kraja, Úrad Trnavského samosprávneho kraja, Záhorská knižnica v Senici, Knižnica Juraja Fándlyho v Trnave a Malokarpatská knižnica v Pezinku. Súťaže sa môže zúčastniť každý stredoškolák, ktorý zašle na adresu Literárneho informačného centra esej na jednu z troch myšlienok, vybraných z diela Jána Johanidesa. Myšlienky slúžia ako mottá na slobodné premýšľanie. Súťaž má prispieť k lepšiemu poznaniu Johanidesovho diela a priblížiť študentom krásnu literatúru i spôsoby jej interpretácie. V ôsmom ročníku Eseje J. Johanidesa figurovali myšlienky sietí a sieťovania: 1. Pokiaľ' človek žije, nevie, že je niť, nič viac, iba obyčajná niť, ani nevie, ako sa táto jeho niť prepletá a spletá s ďalšími niťami. (pomôcka: Symbolickou predstavou našich prapredkov bola tkanina, ktorú tvoria nite ľudských životov, osudovo popreprietaných tak, že sa z nich nedá vymaniť vlastnou vôľou.) 2. Som priateľ revolty, bojím sa však terorizmu, ktorý by mohli riadiť veľmi rafinované mozgy, dokonca raritné mozgy s vysokým IQ. (pomôcka: Nový terorizmus je sieť. Hovorí sa o „sietovej vojne“ (z anglického netwar), kde dochádza ku konfliktom na rôznych spoločenských stupňoch bez tradičných zbraní.) a 3. Našou najväčšou súčasťou je fakt, že sme pripustili odumieranie citov. (pomôcka: Moderné technológie okyptujú city o reálne žité udalosti a presúvajú sa do virtuálnej roviny. Spôsobuje to odumieranie ľudskosti.) Do súťaže sa prihlásilo celkom 126 esejí, čo predstavuje



oproti minulým ročníkom ďalší nárast. Esejistické myslenie pripravuje stredoškolákov nielen na vytváranie si vlastných názorov a postojov, ale ich aj vovádza do komunikácie s myšlienkovými odkazmi spisovateľa Jána Johanidesa.

### **Cena Jána Johanidesa**

Cena Jána Johanidesa – vznikla roku 2010 z iniciatívy mesta Šaľa, Literárneho informačného centra a Honorárneho konzula SR v Hesensku aj ako výraz úcty k tomuto spisovateľovi, ktorý prežil v Šali značnú časť života a tam aj zomrel. Cena sa udeľuje raz za dva roky a dáva sa za významné prozaické dielo a za najlepšie prozaické dielo mladého autora do 35 rokov.

Cena Jána Johanidesa 2018 v kategórii za najlepšie prozaické dielo bola udelená autorovi a dielu: Silvester Lavrík *Nedelné šachy s Tisom*, Vydavateľstvo Dixit, 2016, a v kategórii za najlepšie prozaické dielo mladého autora do 35 rokov Jakubovi Juhásovi za *Novoročný výstup na Jasenin*, Rubato 2016. Finálovú sedmičku v kategórii za najlepšie prozaické diela tvorili: Silvester Lavrík *Nedelné šachy s Tisom*, Daniel Majling *Ruzká klazika*, Ondrej Štefánik *Som Paula*, Richard Pupala *Čierny zošit*, Etela Farkašová *Scenár*, Pavel Vilikovský *Krásna strojvodkyňa, krutá vojvodkyňa a Jana Juráňová Cudzie príbehy*. Finálová trojica za najlepšie prozaické dielo mladého autora do 35 rokov: Ivana Gibová *Barbora, boch & katarzia*, Jakub Juhás *Novoročný výstup na Jasenin* a Marek Mittaš *NeVinných pätnásť*.

## **2. ročník Ceny René 2018 Anasoft litera gymnazistov**

Literárna cena René podporuje čítanie stredoškolákov a má vzbudiť u nich záujem o knihy a zoznámiť ich s kvalitnou súčasnou literatúrou. Udeľujú ju študenti vybraných gymnázií raz ročne za najlepšie pôvodné slovenské prozaické literárne dielo. Cenu vyhlasujú Literárne informačné centrum a Anasoft litera.

V prvej fáze študenti prečítajú 5 kníh, ktoré im odporučí porota Anasoft litera. Tituly môžu, ale nemusia byť zastúpené vo finálovej desiatke Ceny Anasoft litera, pretože porota pri cene René prihliada na cieľovú skupinu mladých čitateľov.

Do tohto ročníka vybrala porota Anasoft litera 5 titulov: Maroš Hečko *Ďalej na západ sa dá ísť len na východ*, Ľuba Lesná *Tisícročná žena*, Daniel Majling *Ruzká klazika*, Richard Pupala *Čierny zošit* a Vanda Rozenbergová *Muž z jamy a deti z lásky*. Knihy pre školy zabezpečilo LIC z grantu BSK Bratislava a časť financovalo OZ Anasoft, školám sme knihy dodali prvý septembrový týždeň v dostatočnom množstve, aby súbežne mohlo čítať 25 žiakov. Do súťaže sa prihlásilo 17 gymnázií a 2 stredné odborné školy. Do záverečného hlasovania do 28. novembra poslalo hlasy, teda prečítalo všetkých 5 titulov 289 žiakov.

Druhé kolo hlasovania sa uskutočnilo v Novej Cvernovke v rámci Dní slovenskej literatúry, kde jeden študent ako zástupca školy diskutoval s oponentmi z ostatných gymnázií o ich preferovaných tituloch. Na spoločnom stretnutí určili hlasovaním víťaza. Študenti vybrali za laureáta Ceny René 2018 Daniela Majlinga. Z rúk študentskej poroty si autor prevzal cenu na slávnostnom večere v rámci programu *Autoriáda* 1. decembra.

Podporovať žiakov v čítaní majú aj besedy s autormi, ktoré pripravuje LIC v spolupráci s Anasoft litera v školách. Počas tohto ročníka sa autori zúčastnili na 21 besedách:

18.10. Lučenec (Gymnázium B. Slančíkovej-Timravy): Veronika Šikulová

22.10. Žilina (Bilingválne gymnázium): Vanda Rozenbergová

22.10. Levoča (Stredná pedagogická škola): Ľuba Lesná

22.10. Liptovský Mikuláš (Gymnázium M.M. Hodžu): Ľuba Lesná

5.11. Bratislava (Spojená škola – Gymnázium J. Hronca): Maroš Hečko

9.11. Trnava (Gymnázium Jána Hollého): Ľuba Lesná

- 12.11. Senica (Gymnázium L. Novomeského): Richard Pupala  
 12.11. Pezinok (Gymnázium Pezinok): Richard Pupala  
 14.11. Považská Bystrica (Gymnázium Považská Bystrica): Richard Pupala  
 14.11. Bratislava (Gymnázium Metodova): Vanda Rozenbergová  
 14.11. Bratislava (Gymnázium L. Sáru): Vanda Rozenbergová  
 15.11. Bratislava (Škola pre mimoriadne nadané deti): Daniel Majling  
 19.11. Košice (Gymnázium M.R. Štefánika): Richard Pupala  
 19.11. Bratislava (Spojená škola – Gymnázium J. Hronca): Daniel Majling  
 20.11. Vráble (Gymnázium Vráble): Daniel Majling  
 20.11. Levice (Gymnázium Andreja Vrábla): Daniel Majling  
 21.11. Poprad (Gymnázium Kukučínova)): Maroš Hečko  
 22.11. Košice (Evanjelické gymnázium J.A. Komenského): Maroš Hečko  
 22.11. Košice (Súkromná stredná umelecká škola filmová): Maroš Hečko
- Súťaž má veľmi dobrý ohlas tak medzi žiakmi, ako aj pedagógmi, dokonca ju oceňujú aj autori.

### **Bratislavský knižný festival BraK 2018**

Na tohtoročnom festivale BraK (17. – 19. mája) sa výraznou mierou podieľalo LIC ako partner významného európskeho projektu Transbook. Poprední zahraniční ilustrátori projektu Transbook Laurent Moreau a Anne-Margot Ramstein sa prezentovali samostatnými výstavami. Festival BraK otvorili vernisáže výstav Laurenta Moreaua vo Francúzskom inštitúte a Anne-Margot Ramsteinovej v ABC gallery. Výstavy a program festivalu propagoval Denník N v špeciálnom vydaní, celé číslo bolo ilustrované dielami Laurenta Moreaua. Na festivale v Pistoriho paláci mali obaja autori v sobotu prednášky spojené s prezentáciami svojej tvorby (tzv. masterclass), kde odhalili svoje metódy práce pri tvorbe knihy. LIC na BraKu propagovalo svoju edičnú činnosť formou ponuky kníh na predajnom pulte. Najväčší záujem bol o novinky Rozprávky o psíkovi Gagarinovi Jany Šajgalíkovej a Daniely Olejníkovej, rozhovory Jána Štrassera s Ivanom Štrpkom Žiť svoju báseň a obrazovú publikáciu o literárnom živote 60. a 70. rokov Pohyb k nehybnosti.

### **64. ročník Hviezdoslavovho Kubína**

S Národným osvetovým centrom už tradične spolupracujeme na prípravách vrcholného podujatia amatérskeho umeleckého prednesu, tento rok sa uskutočnil už jeho 64. ročník 19. – 23. júna. Organizátorom sme poskytli knihy z edície LIC, ktorými odmeňovali víťazov jednotlivých kategórií, a tak propagovali naše knižné vydania.

### **2. ročník festivalu Feliber Poetry**

24. 5. – 27. 5. 2018 sa konal druhý ročník medzinárodného festivalu poézie Feliber Poetry v Pezinku a Modre, na ktorého príprave LIC veľmi intenzívne spolupracovalo s hlavnými organizátormi – Malokarpatskou knižnicou a Kultúrnym centrom Modra. Program tvorili literárne diskusie a autorské čítania, ktoré dopĺňali početné sprievodné podujatia, vernisáže výstav, filmové projekcie, koncerty, výtvarná dielňa... LIC okrem toho, že na festival zabezpečilo účasť autorov E. Grocha, J. Gavuru, M. Šindelku, J. Mihalkoviča, ako aj účasť poľských a českých autorov, takisto pripravilo výstavu fotografií Lucie Gardin Tváre slovenských spisovateľov v Historickej radnici v Modre.

### **16. ročník festivalu Cap à l'Est**

Na frankofónnom festivale v Banskej Štiavnici 16. – 18. augusta sa stretli básnici z Francúzska Linda Maria Baros, Guillam Métayer a naši autori Ján Gavura, Agda Bavi Pain, Mária

Ferenčuhová, Michal Habaj, Peter Šulej, Veronika Dianišková, Eva Tomkuliaková, Dana Podracká, Silvia Majerská, Rút Lichnerová a Anton Hykisch a Nóra Ružičková. Prevažne slovenských autorov vychádzala zo zamerania festivalu ako predprípravy na hostovanie Slovenska na medzinárodnom knižnom festivale v Paríži Livre Paris v roku 2019. Reprezentatívne ukážky z tvorby ôsmich autorov z okruhu vydavateľstva Drewo a srd, z ktorých bolo zostavené aj inscenované poetické pásmo Na polceste tvrdosti, uvedené ako hlavný piatkový večerný program na Starom zámku, budú zaradené do antológie, ktorá v preklade Silvie Majerskej vyjde vo vydavateľstve Castor Astral. Aj prekladateľský seminár v piatok dopoludnia bol venovaný finálnym prácam na tejto antológii a pokračoval individuálnymi konzultáciami prekladateľky s autormi. Poetické programy pripravilo Literárne informačné centrum, všetky dvojazyčne – v slovenčine a francúzštine – moderovala Miroslava Vallová.

### **9. ročník literárnej súťaže Medziriadky**

LIC spolupracuje s OZ Medziriadky, ktoré organizuje literárnu súťaž pre mladých tvorcov poézie, prózy a drámy. Finalisti súťaže dostávajú príležitosť stretnúť sa na týždňovom pobyte s porotcami, v tomto ročníku práce hodnotili Mária Ferenčuhová, Marta Součková, Petr Borkovec, Mária Klapáková, Miroslav Dacho, Eva Kollárová, Matej Thomka a Mária Modrovich, s ktorými mladí autori počas celého týždňa od 17. do 24. 8. pracovali so svojimi textami.

### **Festival Novotvar**

Súčasťou platformy Dni slovenskej literatúry je aj medzinárodný literárny festival Novotvar, ktorého 6. ročník sa konal 3. – 6. 10. 2018 v Bratislave. Besedy s domácimi a zahraničnými autormi boli v Goetheho inštitúte, v A4 a na gymnáziách J. Hronca a Metodova. Okrem literárnych večerov festival ponúka performancie, koncerty a diskusie.

### **3. ročník festivalu LIKE v Košiciach**

Literárny a multizánrový festival LIKE 2018 sa konal 19. a 20. októbra v Tabačke Kulturfabrik, Kine Úsmev, Kotolni a na FF UPJŠ v Košiciach, bol zameraný na 100. výročie Československa. Okrem slovenských a českých autorov sa na ňom zúčastnili aj zahraniční hostia Katarzyna Surmiak-Domańska z Poľska. Literárne informačné centrum pripravilo besedu 100 rokov Československa. Máme, čo sme chceli? s moderátorom Michalom Havranom a diskutujúcimi Ivetou Radičovou, Janom Urbanom (CZ), Stanislavom Rakúsom, Františkom Čuňasom Stárkom (CZ) a v priestoroch Tabačky Kulturfabrik výstavu fotografií A. Šmotláka z publikácie Pohyb v nehybnosti.

### **25. ročník súťaže Literárny Zvolen 2018**

LIC každoročne spolupracuje s Národným osvetovým centrom na vyhodnotení prác celoštátnej súťaže neprofesionálnych autorov, členov literárnych klubov a krúžkov Literárny Zvolen a na slávnostnom vyhlásení výsledkov. Tento rok sa vyhlásenie výsledkov uskutočnilo 26. – 27. 10. 2018, predchádzalo mu spoločné stretnutie autorov s členmi poroty, čo je veľký prínos k zlepšovaniu ich tvorby. Odborná porota v zložení Balla, Daniel Hevier, Ján Petřík a Soňa Uriková hodnotila 105 príspevkov v kategóriách poézia a próza. Rozborový seminár pozvaných účastníkov s porotou priniesol plodné debaty o súťažných textoch.

### **Literárna Senica Ladislava Novomeského**

Literárne informačné centrum bolo spoluorganizátorom literárnej súťaže Literárna Senica Ladislava Novomeského. Súťaž spoluorganizovali Trnavský samosprávny kraj, Záhorská knižnica Senica, mesto Senica, Spoločnosť Ladislava Novomeského Bratislava. Odborným garantom

súťaže bol spisovateľ Peter Jaroš, predsedníčkou odbornej poroty riaditeľka LIC Miroslava Vallová. Poéziu hodnotili pracovníčky LIC poetky Dana Podracká a Eva Tomkuliaková (190 súťažných prác od 59 autorov), prózu hodnotili takisto naši pracovníci Soňa Uriková a Marek Vadas (121 prác od 92 autorov). Dovedna súťažilo 151 autorov s 311 prácami.

Na rozborových seminároch s úspešnými autormi sa zúčastnili porotkyne Dana Podracká, Eva Tomkuliaková a Soňa Uriková. Ocenenia boli odovzdané v Základnej umeleckej škole v Senici. Hlavnú cenu za poéziu získala Petra Štefancová, študentka 5. ročníka Gymnázia Tomáša Ružičku v Žiline. Hlavnú cenu za prózu, Cenu LIC, získala študentka sexty na Gymnázium Pierra de Coubertina v Piešťanoch Emma Vičanová.

## **2. ročník festivalu Autoriáda**

Literárne informačné centrum založilo roku 2014 platformu literárnych podujatí Dni slovenskej literatúry, ktorej súčasťou sa stal aj festival Autoriáda. 1. decembra 2018 sa v Novej Cvernovke v Bratislave konal jeho 2. ročník, na ktorom sa stretlo 37 slovenských spisovateľov a spisovateľiek. Autorské čítania a besedy pripravilo LIC v spolupráci s literárnym klubom. Súčasťou celodňového programu bolo aj slávnostné vyhlásenie Ceny René. Literárne informačné centrum pripravilo na otvorenie Autoriády v priestoroch Novej Cvernovky výstavu fotografií A. Šmotláka z publikácie Pohyb v nehybnosti, ktorú si návštevníci mohli pozrieť do konca roka.

## **Cena Rudolfa Fabryho**

V Domove slovenských spisovateľov v budmerickom kaštieli sa 7. decembra konalo slávnostné vyhlásenie výsledkov 10. ročníka celoštátnej súťaže mladých básnikov Cena Rudolfa Fabryho, ktorého spoluorganizátorom je LIC. Laureátom 10. ročníka Ceny Rudolfa Fabryho sa stal Adam Kollár. Prvú prímiu – Cenu Spolku slovenských spisovateľov získala Magdaléna Martišková, druhú prímiu – Cenu Literárneho informačného centra získala Mária Pažmová, tretiu prímiu – Cenu obce Budmerice si prevzala Tamara Pribišová. Na slávnostnom odovzdávaní cien sa zúčastnila riaditeľka LIC Miroslava Vallová.

### 3.2.5 Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť

**Zabezpečovanie účasti SR na medzinárodných knižných veľtrhoch formou národného stánku**  
V roku 2018 organizovalo Literárne informačné centrum formou slovenského národného stánku účasť na siedmich medzinárodných knižných veľtrhoch: MKV Londýn, MKV Paríž, MKV Lipsko, MKV Bologna, MKV Solún, MKV Praha a MKV Frankfurt.

Na knižnom festivale v Budapešti bola aj v tomto roku účasť podporená v rámci krajín V4; uskutočnili sa viaceré sprievodné podujatia v spolupráci so Slovenským inštitútom v Budapešti.

Veľmi dôležitá bola účasť na MKV Paríž, kde sme vyvinuli nemalé úsilie počas početných rokovaní, súvisiacich s našim pripravovaným čestným hostovaním v roku 2019.

Londýnsky veľtrh v tomto roku opäť pritiahol aj rekordnú účasť slovenských vydavateľov, ktorí vyjadrili veľkú spokojnosť v súvislosti s väčšou výstavnou plochou slovenského národného stánku, realizovanou aj vďaka príspevku ZVKS a tlačiarne Neografia.

Treba uviesť, že každoročne náklady na realizáciu medzinárodných knižných veľtrhov stúpajú a bude určite treba uvažovať o navýšení finančnej sumy na MKV v roku 2019, a to hlavne v súvislosti s pripravovanou účasťou na MKV Paríž 2019, kde bude čestným hosťom mesto Bratislava.

V roku 2018 v rámci prezentácií na národnom stánku SR bola vystavená produkcia vyše 1600 knižných titulov z portfólia viac ako 55 slovenských vydavateľstiev.

Vďaka intenzívnym rokovaniam na jednotlivých veľtrhoch sa podarilo rozpracovať početné projekty súvisiace s prekladmi pôvodných slovenských diel do cudzích jazykov s podporou Komisie SLOLIA.

Účasť Slovenska na medzinárodných knižných veľtrhoch je jedna z možných ciest, ako presadiť slovenskú literatúru a pritiahnúť pozornosť širokej čitateľskej obce, najmä však rokovať so zahraničnými partnermi, predovšetkým vydavateľmi, a tiež dlhoročnými osobnými kontaktmi rozširovať prekladateľskú základňu a okruh priaznivcov slovenskej literatúry a kultúry vôbec.

#### **MKV Lipsko 2018**

Tohtoročný medzinárodný knižný veľtrh v Lipsku navštívilo v dňoch 15. – 18. 3. 2018 až 271 tisíc milovníkov kníh a literatúry. Na veľtrhu sa zúčastnilo 2 635 vystavovateľov zo 46 krajín sveta. Známý program „Lipisko číta“, ktorý prebiehal v celom meste, zahŕňal 3 400 podujatí a predstavilo sa na ňom 3 600 účinkujúcich. Čestným hosťom bolo Rumunsko, ktoré predstavilo 50 autorov na 70 podujatiach. K čestnému hostovaniu vyšlo v preklade do nemčiny 40 nových rumunských titulov. Lipský veľtrh bol miestom obrovského množstva medzinárodných stretnutí. Počas veľtrhu rezonovali aj mnohé politické témy, účastníci diskutovali o solidarite, demokracii a partnerstve európskych krajín, o rôznych výkladoch dejín aj o budúcnosti a perspektívach nášho kontinentu. Český stánok sa tešil toho roku zvýšenému záujmu – 9 autorov prezentovalo svoje diela na výstaviske aj v meste a organizátori oboznámili verejnosť s pripravovaným čestným hostovaním Českej republiky na MKV Lipsko v roku 2019, ako aj so sprievodnými podujatiami v Lipsku v priebehu celého roka 2019. Slovenský stánok sa nachádzal v hale 4, E 408, v tesnej blízkosti čestného hosta Rumunska. Vystavené knihy z produkcie 15 vydavateľstiev pritiahli pozornosť návštevníkov, ktorí sa zaujímali najmä o súčasnú literatúru, divadlo, knihy o histórii, ale aj o turistických sprievodcov a knihy o krajine. Stánok bol aj miestom stretnutí so zahraničnými vydavateľmi a prekladateľmi (Mirko Kraetsch, Andrea Reynolds, Ines Sebesta, Marie-Theres Cermann, Stefanie Bose a ďalší), kde sa debatovalo o možnostiach prekladania a vydávania titulov slovenských autorov. Literárne

informačné centrum pripravilo v tomto roku počas MKV Lipsko tri prezentácie. Dňa 16. 3. 2018 najprv na fóre OstSüdOst uviedol vydavateľ Lojze Wieser najnovšie knihy slovenských autoriek, ktoré vyšli vo vydavateľstve Wieser v preklade do nemčiny, a to *Obrazy zo života M.* od Svetlany Žuchovej (v preklade Andrey Reynolds) a *57 kilometrov od Taškentu* od Zusky Kepplovej (v preklade Veroniky Schade). Ďalej Ines Sebesta prítomným predstavila diela Daniely Kapitáňovej *Samko Tále*. Kniha o cintoríne, ako aj knihu *Nevybavená záležitosť* Jany Juráňovej. Daniela Humajová priblížila súčasné autorky Janu Beňovú, Uršulu Kovalyk, Irenu Brežnú, Etelu Farkašovú, Milu Haugovú a ďalšie. Na samostatnej prezentácii, ktorú moderovala Andrea Reynolds, sa na fóre OstSüdOst predstavila Svetlana Žuchová, nositeľka Európskej ceny za literatúru, ktorá prezentovala svoj úspešný román *Obrazy zo života M.* Tretím podujatím bolo 16. 3. 2018 večerné autorské čítanie v reštaurácii Sappho v Lipsku, na ktorom sa zúčastnil aj honorárny konzul SR Dr. Albrecht Tintelnot. Účasť na lipskom veľtrhu je dôležitým prínosom k aktívnej propagácii diel slovenských autoriek a autorov a vystavené knihy aj prezentácie sa tešili veľkej priazni publika.

### **MKV Paríž 2018**

Na najväčšom francúzskom knižnom veľtrhu, ktorého 38. ročník sa konal 16. – 19. marca 2018 na výstavisku Porte de Versailles, bolo medzi 45 zúčastnenými krajinami zastúpené aj Slovensko. V národnom stánku, ktorý pripravilo Literárne informačné centrum, sa návštevníci mohli zoznámiť s takmer 300 knižnými novinkami vyše dvadsiatich slovenských vydavateľov. Stretnutia a návštevy v slovenskom stánku sa tento rok niesli v znamení príprav veľkej prezentácie slovenskej literatúry na parížskom knižnom veľtrhu 2019 kde bude Bratislava – La ville invitée, teda naši autori predstavia svoju tvorbu na čestnom mieste Pozvaného mesta. Zameranie pozornosti na slovenskú knižnú kultúru cez naše hlavné mesto sa stretlo so záujmom francúzskych vydavateľov, prekladateľov, ale aj našich krajanov, ktorí dlhodobo žijú vo Francúzsku. Tento rok bol náš národný stánok najmä miestom mnohých pracovných stretnutí a odborných debát o možnostiach, ako čo najpríťažlivejšie predstaviť našu literatúru v roku 2019. Riaditeľka LIC Miroslava Vallová absolvovala stretnutia s vydavateľmi, prekladateľmi, autormi, predstaviteľmi veľtrhu, s riaditeľom CNL (Centre National du Livre) Vincentom Monadéom. Prekladatelia aj vydavatelia mali k dispozícii francúzske a anglické verzie propagačných materiálov s výberom ukážok zo súčasnej slovenskej literatúry, ktorá by mohla zaujať francúzskych čitateľov. V spolupráci s LIC pokračujú v prekladaní ukážok z diel, resp. celých diel prekladatelia Peter Brabenec, Diana Jamborová Lemay, Sabine Bollac, Arlette Cornevin, Michel Chateau a ďalší, ako aj univerzitní pedagógovia z INALCO a historici Xavier Galmiche a Antoine Marès z Univerzity Paris Sorbonne. O možnom vydaní prekladov slovenských autorov hovorila riaditeľka LIC so zástupcami dvadsiatky oslovených vydavateľov. Na pracovných rozhovoroch s predstaviteľmi veľtrhu sa zúčastnili výtvarník Pavel Choma, autor víťazného návrhu na čestnohostovský stánok, so spolupracovníkom Martinom Kubinom. Na rokovaní s predstaviteľmi veľtrhu sa zúčastnili aj predstavitelia MK SR a veľvyslanec SR vo Francúzsku Igor Slobodník.

### **MKV Bologna 2018**

Slovenskí vydavatelia sa aj tento rok v čase od 26. do 29. marca prezentovali na stánku Literárneho informačného centra na pôde Medzinárodného veľtrhu detskej knihy v Bologni. Čestným hosťom jubilejného 55. ročníka bola Čína. Slovenský stánok sa nachádzal v pavilóne 22, nakoľko hala 29 bola v rekonštrukcii. Na rozlohe 32 m<sup>2</sup> bolo v ňom vystavených vyše 300 titulov z produkcie 40 slovenských vydavateľstiev. Stánok sa stal centrom mnohých tvorivých stretnutí s autormi a vydavateľmi, bol hojne navštevovaný odborníkmi, umelcami,

vydavateľskými profesionálmi i laickými priaznivcami slovenskej detskej literatúry a ilustrácie. Stánok už tradične poctil svojou návštevou medzinárodne uznávaný odborník na detskú literatúru taliansky profesor Livio Sossi a slovenská ilustrátorka žijúca vo Florencii Maja Dusíková, ako aj zástupcovia zahraničných knižných veľtrhov. Dňa 27. 3. sa v pobočke Bolonskej univerzity vo Forli uskutočnilo autorské čítanie Daniela Pastirčáka a následne prekladateľský seminár s autorom Danielom Pastirčákom, s riaditeľkou LIC Miroslavou Vallovou a redaktorkou časopisu Slniečko Ľubicou Kepštovou. Seminár na pôde katedry pripravila lektorka slovenského jazyka Veronika Svoradová. Dňa 28. 3. sa konali dve tvorivé dielne s deťmi partnerskej školy v Bologni, ktoré pripravilo LIC; texty z detských publikácií Daniela Pastirčáka v taliančine odzneli v podaní talianskeho herca a režiséra Fulvia Iannea. Autor následne odpovedal na množstvo otázok. Celkove možno našu účasť na bolonskom veľtrhu hodnotiť ako veľmi úspešnú.

Zástupcovia vydavateľstiev, ktorí sa zúčastnili veľtrhu, sa vyjadrovali veľmi pochvalne o riešení slovenského stánku, organizačnom a odbornom zabezpečení. Ocenili i pomoc pri obchodných rokovaníach, uskutočnili sa mnohé rozhovory v súvislosti s možnými vydaniaми pôvodnej slovenskej literatúry v talianskom teritóriu.

### **MKV Londýn 2018**

Od 10. do 12. apríla sa konal vo výstavnej hale Olympia Kensington už 47. ročník medzinárodného knižného veľtrhu v Londýne, a to s účasťou vystavovateľov z viac ako 60 krajín sveta a s počtom vystavovateľov vyše 1000. Ide o jeden z najvýznamnejších a najnavštevovanejších kontraktačných knižných veľtrhov prevažne anglofónneho sveta a veľtrh je určený výhradne pre profesionálnych návštevníkov. Ako čestný hosť sa v pavilóne MARKET FOCUS spoločne predstavili pobaltské republiky Litva, Lotyšsko a Estónsko. Pre návštevníkov boli pripravené odborné semináre a podujatia o autorských právach, ktoré sa konali súbežne s knižným veľtrhom. V slovenskom národnom stánku s číslom 5 C 140 bolo na rozlohe 22 m<sup>2</sup> vystavených vyše 300 titulov z produkcie 26 slovenských vydavateľstiev. Vďaka príspevku tlačiarne Neografia a.s., ktorá sa tiež predstavila v národnom stánku, a taktiež príspevku zo Združenia vydavateľov a kníhkupcov SR bolo možné realizovať väčší a atraktívnejší slovenský stánok. Elegantný dizajn a účelné zázemie pochvalne zhodnotili zúčastnení vydavatelia, tlačiarne a návštevníci expozície, ako aj veľvyslanec Slovenskej republiky v Londýne Ľubomír Rehák, ktorý stánok osobne navštívil a vyjadril veľkú podporu našej účasti na tomto významnom knižnom podujatí. V stánku sa uskutočnili mnohé rokovania so zástupcami britských vydavateľstiev za účelom realizovania možných prekladov pôvodných slovenských knižných diel do anglického jazyka, ako aj s riaditeľmi medzinárodných knižných veľtrhov a zástupcami LBF.

### **MKV Budapešť**

#### **Účasť bez samostatného slovenského stánku**

Na 25. ročníku Medzinárodného knižného festivalu v Budapešti sa v čase 19. – 22. 4. 2018 opäť prezentovala aj slovenská literatúra. Na veľtrhu osobne predstavili svoje diela v prekladoch do maďarčiny, za prítomnosti prekladateľov, Jana Juráňova a Agneša Kalinová: *Mojich 7 životov*; Jana Bodnárová: *Takmer neviditeľná*; Irena Brežná: *Nevďačná cudzinka* a Uršula Kovalyk: *Krasojazdkyňa*. Na festivale debutantov sa predstavil Jakub Juhás.

### **MKV Solún 2018**

V čase od 3. do 6. mája sa konal v gréckom Solúne v poradí už 15. medzinárodný knižný veľtrh. Okrem gréckych vystavovateľov sa ho zúčastnili aj vystavovatelia z 20 krajín z celého sveta. Čestným hosťom bola Frankofónia, v spoločnom, stánku boli zastúpené Francúzsko,

Belgicko, Švajčiarsko, Rumunsko aj ďalšie krajiny, kde sa hovorí, píše a vydávajú sa knihy vo francúzštine. Významným posunom dopredu bolo rozšírenie veľtržných priestorov o halu 14, kde boli umiestnení vystavovatelia kníh pre deti a mládež, ako aj rozšírená galéria v hale 15, kde sa konali prezentačné a spoločenské podujatia aj výstavy. Medzi zaujímavé podujatia patrili napríklad diskusia o Cene Európskej únie za literatúru, o prekladaní a literárnych cenách, ako aj o možnostiach literatúr tzv. malých jazykov. Pribudli aj nové, veľmi dobre ozvučené a vybavené fóra, kde sa debatovali nielen o literatúre a knihách, ale aj o témach ako demokracia a ekonómia, masmédiá, nádej (tu boli účinkujúci aj migranti z viacerých krízových oblastí). Návštevníci prejavovali záujem najmä o filozofiu, archeológiu, históriu, kultúru. Literárne informačné centrum pripravilo expozíciu slovenských kníh z produkcie 15 slovenských vydavateľov v hale 13, v stánku 69, s rozlohou 9 m<sup>2</sup>, ktorý nám opäť bezplatne poskytli usporiadatelia. Slovenský stánok sa nachádzal v blízkosti jedného z najväčších diskusných fór, Literárnej kaviarne, v susedstve stánkov Chorvátska, Izraela, Albánska a Goetheho inštitútu. Slovenský stánok navštívil aj honorárny konzul SR v Solúne Konstantin Mavridis, viacerí zahraniční vydavatelia, prekladatelia a záujemci o slovenskú literatúru. Najväčšej pozornosti sa tešili knihy z oblasti beletrie, ale aj knihy o našej krajine, prírodných krásach a pamiatkach. Opäť sa potvrdil živý záujem o Slovensko a jeho literatúru a naša účasť v Solúne otvára zároveň vždy aj nové možnosti kontaktov do priestoru južného Balkánu.

### **MKV Praha 2018**

V tomto roku v čase od 10. do 13. mája sa konal v Priemyselnom paláci a v Křížkových pavilónoch na výstavisku v Holešovicích už 24. ročník medzinárodného knižného veľtrhu Svet knihy v Prahe. Čestným hosťom veľtrhu bol Izrael. Hlavné témy veľtrhu boli Komiks a Prevrátené 20. storočie. V rámci týchto aktuálnych tém mali návštevníci veľtrhu jedinečnú príležitosť zúčastniť sa mnohých kultúrnych programoch a aktivitách, ako aj prezrieť si nové knižné publikácie. Národný stánok Slovenska s rozlohou 60 m<sup>2</sup> sa nachádzal v strednej hale a bolo tu vystavených vyše 500 titulov z produkcie 55 slovenských vydavateľstiev. Aj tento rok sme pripravili zaujímavé sprievodné akcie. V piatok 11. mája sa konalo stretnutie so slovenskou spisovateľkou Svetlanou Žuchovou. Laureátka Ceny Európskej únie za literatúru predstavila český preklad svojho románu Zlodeji a svedkovia, ktorý mapuje pokus štvorice prisťahovalcov o adaptovanie sa v cudzom prostredí. Podujatie moderovala významná česká autorka Petra Hůlová. Podvečer sa v národnom stánku uskutočnilo priateľské stretnutie s odborníkmi knižného trhu za prítomnosti početných vydavateľov a autorov. V sobotu 13. mája sa konali dve prezentácie: spisovateľ Dušan Šimko predstavil český preklad knihy Mramor a granit v rozhovore s prekladateľom knihy Ľubomírom Machalom. Čoraz nástojčivejší problém internetového trollingu, falošných online identít a šírenia tzv. „fake news“ boli témou prezentácie najnovšieho románu Michala Hvoreckého Troll, ktorú moderoval Ivan Adamovič. Slovenský stánok využívali na rokovania mnohí vydavatelia, prekladatelia, literárni agenti, ako aj zahraniční hostia z radov odbornej i laickej verejnosti. Aj tento rok sme v národnom stánku predávali knihy slovenských vydavateľov, čo sa opäť stretlo s pozitívnym ohlasom.

### **Medzinárodný knižný veľtrh vo Frankfurte nad Mohanom 2018**

70. jubilejný ročník Medzinárodného knižného veľtrhu vo Frankfurte nad Mohanom, SRN sa v čase od 8. do

15. októbra 2018 predstavil v duchu čestného hostovania Gruzínska s mottom Gruzínsko robené znakmi.

Čestného hosta reprezentovali spisovatelia, umelci na početných eventoch a, samozrejme, množstvo knižnej produkcie s hlavným fokusom na jedinečnosť gruzínskeho písma, a to nie len



na pôde veľtrhu, ale aj v samotnom meste Frankfurt.

Gruzínska expozícia bola poňatá v jednoduchom štýle s hlavným dôrazom na množstvo vystavených kníh s dominujúcim pódium sprievodných akcií. Samotná účasť bola podporená umeleckými vystúpeniami. Impozantná expozícia a množstvo sprievodných programov maximálne vypovedali o literárnom bohatstve tohto čestného hosta.

Národná expozícia Slovenskej republiky, ktorú pripravilo Literárne informačné centrum, sa nachádzala tradične na prízemí haly 5, tentoraz s pozíciou C 116. Na rozlohe 48 m<sup>2</sup> sa predstavilo 55 slovenských vydavateľských subjektov s produkciou vyše 500 knižných titulov.

V expozícií dominovala produkcia reprezentatívnych kníh viacerých vydavateľstiev, ako aj tituly Literárneho informačného centra a knihy slovenských autorov vydané v zahraničí s podporou Komisie SLOLIA. Ďalšie panely v stánku prezentovali pôvodnú slovenskú beletristickú tvorbu, finalistov literárnej súťaže Anasoft litera, detské knihy, odbornú a umeleckú literatúru, teatrologické tituly, učebnice, slovníky a encyklopedickú literatúru, preklady, hobby knižky a vlastivedných sprievodcov. Ako každý rok, vydavatelia stánok používali ako svoju základňu a miesto na rokovania so zahraničnými partnermi. Prvé tri dni sú profesionálne dni, takže sa niesli v duchu početných rokovaní so zahraničnými vydavateľmi s dôrazom na francúzske subjekty v rámci pripravovaného čestného hostovania v Paríži v roku 2019. Rokovali sme s nimi o možných vydaniach konkrétnych titulov slovenských autoriek a autorov.

Vo štvrtok 11. októbra v podvečerných hodinách Literárne informačné centrum pripravilo priateľské stretnutie so zahraničnými vydavateľmi, odborníkmi a obchodnými partnermi na pôde slovenského národného stánku.

V sobotu 13. októbra vystúpil slovenský spisovateľ Michal Hvorecký na fóre „Das blaue Sofa“ s nemeckým prekladom svojej knihy Trol. Podujatie vzbudilo veľkú pozornosť publika, svedčí o tom aj viac ako 200 prítomných poslucháčov.

Spomedzi návštevníkov stánku treba spomenúť aj majiteľov či riaditeľov zahraničných vydavateľstiev, prekladateľov, autorov a ďalších profesionálov v oblasti knižnej kultúry a vydavateľského života. Expozíciu aj navštívil riaditeľ Slovenského inštitútu v Berlíne Ivo Hanuš a honorárny konzul SR pre Hesensko Imrich Donáth.

Slovenský stánok navštívili početní zahraniční hostia, profesionáli z oblasti knižnej kultúry, ale aj laickí návštevníci veľtrhu a slovenskí vydavatelia. Boli rozpracované mnohé projekty, ktorých realizácia sa očakáva v blízkej budúcnosti. O umiestnení stánku, ako aj jeho celkovej koncepcii vo forme polostrovnej expozície a o ochote a odbornosti našich pracovníkov sa vyjadrovali pochvalne nielen slovenskí vydavatelia, ale aj zahraniční hostia.

Názov činnosti: Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť  
 Číslo: 1.3.

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	VÝDAVKY		FINANČNÉ KRYTIE					
	Celkom		Z dotácie zo ŠR		Z tržieb a výnosov		Z iných zdrojov	
	*	**	*	**	*	**	*	**
a	1	2	3	4	5	6	7	8
610 - Mzdy, platy, služ. príjmy a OOV spolu	106 172	116 454	76 172	87 444	30 000	29 010		
611-Tarifné platy	67 336	77 694	67 336	77 694				
612 001- Osobný príplatok	26 910	27 540	3 310	4 858	23 600	22 682		
612 002-Ostatné príplatky	5 526	4 892	5 526	4 892				
614-odmeny	6 400	6 328			6 400	6 328		
620 – Poistné a príspevok do poisť.	37 467	41 879	37 467	41 879				
621-Poistné do VšZP	8 424	10 240	8 424	10 240				
623-Poistné do ostatných ZP	2 611	1 815	2 611	1 815				
625-Poistné do SP	26 398	29 255	26 398	29 255				
627-Doplňkové dôchodko- vé poistenie	34	569	34	569				
630 - Tovary a služby spolu:	152 577	231 264	152 577	231 264				
631-Cestovné výdavky	10 480	8 557	10 480	8 557				
632-Energie, voda komunikácie	1 056	10 642	1 056	10 642				
633-Materiál	5 984	5 526	5 984	5 526				
634-Dopravné	5 216	8 222	5 216	8 222				
635-Rutinná a štandardná údržba	128		128	-				
636-Nájomné	28 160	83 178	28 160	83 178				
637-Služby	101 553	115 139	101 553	115 139				
640 – Bežné transfery	1 530	2 173	1 530	2 173				
642-Transfery jednotlivcom	1 530	2 173	1 530	2 173				
649-Bežné transfery		-						
Spolu 600 - Bežné výdavky	297 746	391 770	267 746	362 760	30 000	29 010		
720 - Kapitálové transfery spolu:								
v tom:								
700 - Kapitálové výdavky spolu								
600 + 700 SPOLU	297 746	391 770	267 746	362 760	30 000	29 010		

### 3.2.6 Dotácie na podporu vydávania slovenskej literatúry v zahraničí (SLOLIA)

V roku 2018 pracovala Komisia SLOLIA v zložení:

Dušan Dušek, spisovateľ

Juraj Heger, riaditeľ Vydavateľstva Slovart

Máriuš Kopcsay, spisovateľ

Zora Prušková, literárna vedkyňa

Jozef Švolík, riaditeľ Odboru umenia Ministerstva kultúry SR

Komisia zasadala 4 razy a udelila prísluby na 78 projektov v celkovej výške 175.818,- €, z toho

v marci: 16 projektom vo výške 23.400,- €,

v máji: 26 projektom vo výške 54.548,- €.

v septembri: 18 projektom vo výške 51.000,- €.

v novembri: 18 projektom vo výške 46.870,- €.

Desiatim žiadostiam dotáciu neudelila.

Dve žiadosti sú odložené na najbližšie zasadnutie.

Podporené boli projekty na vydanie v 20 jazykoch:

anglický (3), amharský (1), bieloruský (1), bulharský (6), český (9), francúzsky (17), grécky (1), hindský (3), chorvátsky (1), macedónsky (5), maďarský (2), nemecký (8), poľský (3), rumunský (1), ruský (2), slovinský (2), srbský (6), španielsky (2), taiwanský (1) a ukrajinský (4).

**V roku 2018 bolo realizovaných s dotáciou Komisie SLOLIA 60 zahraničných vydavateľských projektov v nasledujúcich 19 jazykoch:**

anglický (2), amharský (2), arabský (1), bulharský (3), český (11), francúzsky (2), grécky (2), hindský (3), chorvátsky (2), macedónsky (2), maďarský (3), nemecký (4), poľský (3), rumunský (1), ruský (1), slovinský (2), srbský (8), španielsky (3) a ukrajinský (5).

Suma vyplatených dotácií za rok je **116.780,- €**.

Za celé obdobie svojho pôsobenia k dňu 31. 12. 2018 Komisia SLOLIA udelila 858 príslubov na podporenie vydaní diel slovenských autorov v prekladoch do cudzích jazykov, z nich je realizovaných 717.

**Tituly vydané v roku 2018:**

1) Antológia šiestich slovenských básnikov – Shest slovenskych basnikov (Ivan Laučík, Miroslav Dudok, Igor Hochel, Erik Jakub Groch, Michal Habaj, Peter Bilý)

Vydavateľstvo: Vezilka 2011, Skopje, Macedónsko, 2018

Preklad: Zvonko Taneski

ISBN 978-608-4738-25-1

2) Antológia – Ostragehege Zeitschrift für Literatur und Kunst (Peter Macsovszky, Mária Ferencuhová, Katarína Kucbelová, Nóra Ružičková, Michal Habaj, Peter Šulej)

Vydavateľstvo: Literarische Arena e. V., Drážďany, Nemecko, 2018

Preklad: Andrea Reynolds

ISSN 0947-1286

3) Mária Bátorová: Stred – Mitte

Vydavateľstvo: Pilum Literatur Verlag e. U., Strasshof an der Nordbahn, Rakúsko

Preklad: Peter Krüger

ISBN 978-3-902960-73-3

4) Jana Bodnárová: Takmer neviditeľná – Szinte láthatatlan

Vydavateľstvo: Gondolat Kiadó Kör Kft., Budapešť, Maďarsko, 2018

Preklad: Tamara Archlebová

ISBN 978-693-693-789-8

5) Ivana Dobrákovová: Bellevue – Bellevue

Vydavateľstvo: Nauka i izkustvo Ltd., Sofia, Bulharsko, 2018

Preklad: Asen Milchev

ISBN 978-954-02-0348-8

6) Ivana Dobrákovová: Toxo – Toxo

Vydavateľstvo: Vydavateľstvo: Větrné mlýny, Brno, ČR, 2018

Preklad: Lenka Brodecká

ISBN 978-80-7443-266-8

7) Ľubomír Feldek: Na motýľích krídlach. Jantárový svet. Zlatá svadba – Prispivatelnijat drozd

Vydavateľstvo: HAINI, Sofia, Bulharsko, 2018

Preklad: Dimitar Stefanov

ISBN 978-619-7029-53-6

8) Michal Hvorecký: Trol – Troll

Vydavateľstvo: Argo, Praha, Česká republika, 2018

Preklad: Martina Bekešová

ISBN 978-80-257-2380-7

9) Mária Ferenčuhová: Krajina srdca (výber zo zbierok: Princíp neistoty, Ohrozený druh, Imunita)

Vydavateľstvo: Vostok Doel, Bitola, Macedónsko, 2018

Preklad: Slavica Gadžova Sviderska

ISBN 978-608-4885-19-1

10) Ivana Gibová: Barbora, boch & katarzia – Barbora, buch & katarze

Vydavateľstvo: Protimluv, Ostrava, Česká republika, 2018

Preklad: Miroslav Zelinský

ISBN 978-80-87485-56-9

11) Anton Hykisch: Milujte kráľovnú – Es lebe die Königin

Vydavateľstvo: Wieser Verlag, Klagenfurt, Rakúsko, 2018

Preklad: Gustav Just  
ISBN 978-3-99029-270-9

12) Rudolf Jašík: Námestie svätej Alžbety – Plac świętej Elżbiety  
Vydavateľstvo: Abilion, Varšava, Poľsko, 2018  
Preklad: Marta Pelinko  
ISBN 978-83-948089-2-1

13) Jana Juráňová a Agneša Kalinová: Mojich 7 životov – Tények és tanúk  
Vydavateľstvo: Magvető Kft., Budapešť, Maďarsko, 2018  
Preklad: Tünde Mészáros  
ISBN 978-963-14-3671-6

14) Monika Kompaníková: Piata lod' – Paanchvin Naav  
Vydavateľstvo: Saar Sansar Publishers, New Delhi, India, 2018  
Preklad: Amrit Mehta  
ISBN 978-81-933295-6-6

15) Katarína Kucbelová: Malé veľké mesto – Una pequeña gran ciudad  
Vydavateľstvo: Asociación Cultural Olifante, Zaragoza, Španielsko, 2018  
Preklad: Lucia Paprčková  
ISBN 978-84-946748-8-4

16) Vladimír Mináč: Výrobca šťastia – производитель счастья/ Proizvoditel' sčast'ja  
Vydavateľstvo: Mass Information Communications (MIC), Moskva, Rusko, 2018  
Preklad: Natalia Shvedova  
ISBN 978-5-87902-353-4

17) Od Tatier k moru volá moja túha – S Tatra zove more moja čežnja  
(Ján Hollý, Ján Kollár, Karol Kuzmány, Samo Chalupka, Samo Tomášik, Ľudovít Štúr, Andrej Sládkovič, Janko Matúška, Janko Král', Viliam Pauliny-Tóth, Ján Botto, Peter Bella-Horal, Svetozár Hurban-Vajanský, Pavol Ország Hviezdoslav, Tichomír Milkin, Janko Jesenský, Ivan Krasko, Vladimír Roy, Martin Rázus), 2018  
Hrvatsko filološko društvo, Záhreb, Chorvátsko  
Preklad: Dubravka Dorotić Sesar  
ISBN 978-953-296-147-8

18) Alexandra Salmela: 27 čiže smrť robí umelca – Marne ki umr sataaees  
Vydavateľstvo: Saar Sansar Publishers, New Delhi, India, 2018  
Preklad: Amrit Mehta  
ISBN 978-81-933295-5-9

19) Dušan Šimko: Mramor a granit – Ctnosti a Neřesti  
Vydavateľstvo: Novela bohemia, Praha-Kunratice, Česká republika, 2018  
Preklad: Ľubomír Machala  
ISBN 978-80-87683-86-6

20) Pavel Vilikovský: Letmý sneh – Fleeting Snow  
Vydavateľstvo: Istros Books, Londýn, Veľká Británia, 2018

Preklad: Júlia Sherwood, Peter Sherwood  
ISBN 978-1-908236-37-1

21) Marek Vadas: Útek – Na begu  
Vydavateľstvo: Založba Malinc, Medvode, Slovinsko, 2018  
Preklad: Diana Pungeršič  
ISBN 978-961-6886-58-1

22) Marek Vadas: Liečiteľ – Lechitelyat  
DIVA2007, Burgas, Bulharsko, 2018  
Preklad: Nikolay Fenerski  
ISBN 978-619-91056-2-7

23) Mária Ferenčuhová: Imunita – Imunitet  
Izdavačka kuća Prometej, Novi Sad, Srbsko, 2018  
Preklad: Ladislav Čáni  
ISBN 978-86-515-1412-1

24) Daniel Majling: Ruzká klazika – Ruzká klazika  
Labyrint, Praha, Česká republika  
Preklad: Ondřej Kavalír  
ISBN 978-80-87260-93-7

25) Peter Balko: Vtedy v Lošonci – Tenkrát v Lošonci  
Koloman Kertész Bagala a Větrné mlýny, Levice, Slovensko, 2018  
Preklad: Ondřej Mrázek  
ISBN 978-80-89973-08-8  
ISBN 978-80-7443-285-9

26) Miroslav Demák: Magnólia z diamantovej hory, Takmer niečo – Koja reka nema izvor?  
Izdavačka kuća Prometej, Nový Sad, Srbsko, 2018  
Preklad: Martin Prebudila  
ISBN 978-86-515-1425-1

27) Janko Jesenský: Demokrati I, II  
Hohe Publisher, Addis Ababa, Etiópia, 2018  
Preklad: Asnake Tsegaw  
ISBN 978-99944-73-83-0

28) Balla: Velká láska – Veliká láska  
Koloman Kertész Bagala a Větrné mlýny, Levice, Slovensko, 2018  
Preklad: Ondřej Mrázek  
ISBN 978-80-89973-06-4

29) Viola Stern Fischerová, Veronika Homolová Tóthová: Mengeleho dievča – Mademoiselle Mengele  
Centre France Livres, Clermont-Ferrand, Francúzsko, 2018  
Preklad: Vivien Cosculluela

ISBN 978-2-8129243-7-8

30) Jana Beňová: Preč! Preč! – Away! Away!  
Two Dollar Radio, Columbus, Ohio, USA, 2018  
Preklad: Janet Livingstone  
ISBN 978-1-937512-73-6

31) Michal Tallo: Antimita  
„Krok“ – FOP Zavadskyi Iurii Romanovych, Ternopil'ska oblast', Ukrajina, 2018  
Preklad: Oleksandra Kovalchuk  
ISBN 978-617-692-507-1

32) Erik Šimšík: Čabajka a iné údeniny  
„Krok“ – FOP Zavadskyi Iurii Romanovych, Ternopil'ska oblast', Ukrajina, 2018  
Preklad: Oleksandra Kovalchuk  
ISBN 978-617-692-491-3

33) Michal Hvorecký: Trol'  
ZNANNIA Publishing Ltd., Kyjev, Ukrajina, 2018  
Preklad: Halyna Kurii  
ISBN 978-617-07-0603-4

34) Andrea Gregušová, Nastia Sleptsova: Gréta – Gréta  
Csirimojó // Szláv Textus Egysület, Budapešť, Maďarsko, 2018  
Preklad: Flóra Peťovská  
ISBN 978-615-81067-0-2

35) Antológia mladej slovenskej poézie – Anthology of Young Slovak Poetry (autori: Jana Pacálová, Radoslav Tomáš, Veronika Dianišková, Martin Kočíš, Eva Tomkuliaková, Juliana Sokolová, Peter Cibo, Michal Tallo, Ladislav Lipcsei), 2018  
Vakxikon Publications, Atény, Grécko  
Zostavovateľka: Mária Ridzoňová Ferenčuhová  
Prekladateľ: Silvia Stavrakakisova-Okalova  
ISBN 978-618-5286-79-8

36) Antológia novej slovenskej drámy – Nova slovačka drama (autori: Peter Pavlac, Viliam Klimáček, Roman Olekšák, Valéria Šulcová, Peter Lomnický, Peter Scherhauser, Dodo Gombár, Samuel Chovanec, Jana Juráňová), 2018  
Sterijino Pozorje, Nový Sad, Srbsko  
Zostavovateľka: Vladislava Fekete  
Preklad: Zdenka Valent Belić  
ISBN 978-86-85145-60-5

37) Milan Richter: Tajomstvá dokorán (výber básní) – Viđeno u snegu  
Arhipelag Publishing, Belehrad, Srbsko, 2018  
Preklad: Miroslav Demák, Martin Prebudila  
ISBN 978-86-523-0273-4

38) Ivan Štrpka: Mantengan el pánico  
Editorial Argonautica, Nuevo León, Mexiko, 2018

Preklad: Lucia Duero  
ISBN 978-607-97572-6-7

39) Jozef Karika: Trhlina – Szczelina  
Stara Szkoła, Wołów, Polsko, 2018  
Preklad: Joanna Betlej  
ISBN 978-83-66013-10-0

40) Balla: V mene otca – Baapke naam par  
Saar Sansaar Publishers, New Delhi, India, 2018  
Preklad: Amrit Mehta  
ISBN 978-81-933295-8-0

41) Michal Hvorecký: Trol – Troll  
Klett-Cotta, Stuttgart, Nemecko, 2018  
Preklad: Mirko Kraetsch  
ISBN 978-3-608-50411-8

42) Dušan Šimko: Mramor a granit – Mramor i granit  
Izdavačka kuća Prometej, Nový Sad, Srbsko, 2018  
Preklad: Zdenka Valent Belić  
ISBN 978-86-515-1420-6

43) Stanislav Rakús: Nenapísaný román – Nenapsaný román  
Koloman Kertész Bagala a Větrné mlýny, Levice, Slovensko, 2018  
Preklad: Lubomír Machala  
ISBN 978-80-89973-07-1

44) Jozef Gombár: Medzi nebom a ženou / Penize / Portal – Θεατρικά (Μεταξυ Παραδεισου  
κι Εκεινης / Χρηματα / Portal)  
Vakxikon Publications, Atény, Grécko, 2018  
Preklad: George Papayannakis  
ISBN 978-618-5286-72-9

45) Balla: V mene otca – в ім'я батька  
Komora Publishing House, Kyjev, Ukrajina, 2018  
Preklad: Oleksandra Kovalchuk  
ISBN 978-617-7286-32-4

46) Mária Ferenčuhová: Imunita – імунітет  
TOV „Kompaniya- Krok“, Ternopil, Ukrajina, 2018  
Preklad: Oleksandra Kovalchuk  
ISBN 978-617-692-489-0

47) Zuzka Kepplová: Buchty švabachom – Buchty švabachem  
Koloman Kertész Bagala a Větrné mlýny, Levice, Slovensko, 2018  
Preklad: Yveta Ellerová  
ISBN 978-80-7443-283-5  
ISBN 978-80-89973-09-5



- 48) Martin Kukučín: Na jarmok, Z teplého hniezda, Rysavá jalovica, Neprebudený, Na obecnom salaši, Dies irae  
Hohe Publisher, Addis Ababa, Etiópia, 2018  
Preklad: Hailemeleket Tekesteberhan  
ISBN 978-99944-72-58-1
- 49) Anton Popovič: Estetická metakomunikácia – Estetska metakomunikacija  
JP Službeni glasnik, Belehrad, Srbsko, 2018  
Preklad: Michal Harpáň  
ISBN 978-86-519-2153-0
- 50) Michal Habaj: Výber z poézie – Nostalgia o Invierno en Bratislava  
Editorial Argonautica, Nuevo León, Mexiko, 2018  
Preklad: Lucia Paprčková  
ISBN 978-607-97572-5-0
- 51) Viliam Klimáček: Horúce leto 68 – Bratislava 68: Eté brûlant  
Agullo Editions, Villenave d'Ornon, Francúzsko, 2018  
Preklad: Richard Palachak, Lydia Palascak  
ISBN 979-10-95718-45-1
- 52) Dagmar Inšitorisová: Labyrinty divadelníka a literáta Karola Horáka – Labirynty Karola Horáka – twórcu teatralnego i literata  
Spolok Slovákov v Poľsku, Krakov, Poľsko, 2018  
Preklad: Tatiana Wojciechowska  
ISBN 978-83-8111-037-2
- 53) Jozef Leikert: Osmičky galaxie – Osmičky galaxie  
Bona Fide, Praha, Česká republika, 2018  
Preklad: Bedřich Stehno  
ISBN 978-80-270-4593-8
- 54) Ján Tazberík: výber zo zbierok poézie – Donja tačka svetlosti  
Slovenské vydavateľské centrum, Báčsky Petrovec, Srbsko, 2018  
Preklad: Katarína Mosnáková Bagľašová  
ISBN 978-86-7103-507-1
- 55) Sunt un băiat din carte: Antologie de proză scurtă slovacă contemporană (Pavel Vilikovský, Dušan Dušek, Dušan Mitana, Víto Staviarsky, Silvester Lavřík, Pavol Rankov, Balla, Márius Kopcsay, Tomáš Horváth, Marek Vadas, Peter Krištúfek, Jana Beňová, Michal Hvorecký, Ivana Dobráková, Ján Púček)  
Institutia Privată Editura ARC, Chisinau, Moldavsko, 2018  
Preklad: Helliana Ianculescu  
Zostavovateľ: Vladimír Petřík  
ISBN 978-9975-0-0229-5
- 56) Milan Richter: Krátky nešťastný život Marilyn Monroe – Kratak nesrećni život Merilin Monro

Grafomarketing szr i trgovina na veliko, Novi Sad, Srbsko, 2018

Preklad: Zdenka Valent-Belić

ISBN 978-86-86601-29-2

57) Víto Staviarsky: Kale topanky – Crne cipele

HENA COM d.o.o. nakladništvo, Záhreb, Chorvátsko, 2018

Preklad: Sanja Milićević Armada

Náklad: 700 ks, cena: 14,- €, paperback

ISBN 978-953-259-207-8

58) Milo Urban: Živý bič – Živý bič (po arabsky)

Sefsafa Publishing, Giza, Egypt, 2018

Preklad: Khalid El-Biltagi

ISBN 978-977-821-068-2

59) Víto Staviarsky: Kivader, Kale topánky, Záchytka – Kivader in druge novelle

Vydavateľstvo: Založba Litera, Slovinsko, 2018

Preklad: Diana Pungeršič

ISBN 978-961-7018-99-8

60) Rudolf Sloboda: Jeseň – Podzim

Vydavateľstvo: Větrné mlýny, Brno, ČR, 2018

Preklad: Zdeněk Petrželka (j. A. Pitinský)

ISBN 978-80-7443-330-6

Treba pripomenúť, že pridelené finančné prostriedky na Komisiu SLOLIA nie sú postačujúce, nakoľko záujem o vydávanie diel slovenských autorov v prekladoch v zahraničí sústavne narastá. Bolo by veľmi potrebné navýšiť finančné prostriedky na podporu vydávania prekladov, keďže ide o jeden z najúčinnějších spôsobov šírenia slovenskej literatúry v zahraničí. Bez efektívneho riešenia nebudeme môcť vyplatiť prisľúbené dotácie všetkým zahraničným vydavateľom.

### 3.2.7 **Prezentácie našich autorov v zahraničí**

#### **Spisovateľka Irena Brežná na Káhirskej literárnej festivale**

Témou festivalu, ktorý sa v egyptskej Káhire už tradične koná v polovici februára, bola emigrácia.

Zúčastnila sa ho spisovateľka Irena Brežná; vystúpila v rámci troch literárnych akcií. 19. februára sa predstavila na besede so študentmi a študentkami slavistiky na Univerzite Ain Shams. Besedy sa zúčastnila aj česká autorka Vlasta Brtníková. Irena Brežná darovala Univerzite svoje tri knihy v slovenčine. Taktiež sa v ten istý deň večer zúčastnila čítania v káhirskej Starom meste spolu s autormi a autorkami zo Spojených štátov amerických, Kanady, Fínska a Španielska. 20. februára absolvovala literárnu besedu o žurnalistike a literatúre spolu s dánskou autorkou a bývalou príslušníčkou dánskej armády v Afganistane Anne-Cathrine Riebnitzky, ako aj s egyptskou novinárkou a spisovateľkou Samar Nour. Organizátor festivalu Mohammad El-Báaly, ktorý je zároveň majiteľom egyptského vydavateľstva Sefsafa, plánuje vydať román Ireny Brežnej Nevďačná cudzinka v arabčine v roku 2019.

#### **Litera Tour vo Viedni**

Dňa 20. februára 2018 besedovali o súčasnej slovenskej literatúre Jana Juráňová a Zuzana Maďarová z vydavateľstva Aspekt spolu s vydavateľom Kolomanom Kertészom Bagalom na česko-slovenskom gymnáziu RG Komenský vo Viedni.

#### **Zuska Kepplová vo Vilniuse**

Na medzinárodnom knižnom veľtrhu vo Vilniuse sa predstavila 24. 2. 2018 slovenská autorka a publicistka Zuska Kepplová. Pri príležitosti osláv 100. výročia ukončenia 1. svetovej vojny sa organizátori veľtrhu rozhodli pozvať zástupcov krajín, ktorých sa táto historická udalosť bezprostredne dotkla a formovala ich nové dejiny. Témou spisovateľkinej diskusie s litovským autorom Eugenijusom Alisankom bola aj súčasná situácia v oblasti kultúry a literatúry na Slovensku a odkaz spomínanej storočnice.

#### **Viliam Klimáček v Bruseli**

V dňoch 22. – 24. februára 2018 sa na knižnom veľtrhu Foire du Livre v Bruseli zúčastnil aj slovenský dramatik a spisovateľ Viliam Klimáček. Na vystúpení, ktoré a konalo v spoločnom knižnom stánku V4, sa okrem neho zúčastnili český prozaik Michal Ajvaz a maďarská poetka Krisztina Tóth. Diskusia sa niesla najmä v znamení súčasnej situácie na literárnej scéne krajín Vyšehradskej štvorky. Viliam Klimáček sa v rozprave sústredil aj na svoj román Horúce leto 68, ktorý má vyšiel vo francúzskom preklade v roku 2018 vo vydavateľstve Agullo.

#### **Mária Ferenčuhová a Katarína Kucbelová na Litera Tour v Sofii**

Litera Tour predstavuje slovenských autorov v zahraničí – najmä na univerzitách – študenti slovakistiky či slavistických programov tak môžu spoznať našu najnovšiu literatúru, jej hodnoty a rozličné vývinové tendencie. 27. februára 2018 sa v Sofii prezentovali poetky Mária Ferenčuhová a Katarína Kucbelová, besedu moderovala literárna kritička Marta Součková a slovakistickú knižnicu na Sofijskej univerzite sv. Klimenta Ochridského podporil ďalšími textami vydavateľ Koloman Kertész Bagala. V Kabinete slovakistiky Dr. Emila Kudličku privítal hostí zo Slovenska prof. Veličko Panajotov v kruhu študentov i pedagógov. Autorky

diskutovali s moderátorkou o poetologických aspektoch svojej tvorby, ktorú konkretizovali cez vybrané ukážky zo zbierok Imunita (2016) a Vie, čo urobí (2013). Podujatie organizovali OZ literarnyklub.sk a Literárne informačné centrum v Bratislave.

### **Medzinárodná noc poézie v Ríme**

20. marca 2018 vystúpila poetka Mila Haugová, spolu s ďalšími pätnástimi európskymi básnikmi, na piatom ročníku Medzinárodnej noci poézie v Ríme, ktorá sa konala vo významnej rímskej inštitúcii Conservatorio Santa Cecilia.

21. marca sa Mila Haugová stretla so študentami slavistiky na Univerzite La Sapienza. Stretnutia sa zúčastnilo cca 50 študentov. Autorka čítala zo svojej tvorby a odpovedala na množstvo otázok najmä na tému písania. Na prezentácii sa zúčastnila aj prekladateľka Alessandra Mura, ktorá čítala z talianskych prekladov autorky, a viacerí z básnikov, hostí Medzinárodnej noci poézie.

31. marca Miroslava Vallová vystúpila v dvoch sekciách medzinárodného seminára, ktorý zorganizol Maďarský inštitút v Ríme v spolupráci so Spoločnosť Dante Alighieri: Témy dvoch sekcií seminára boli Propagácia a šírenie národných literatúr v zahraničí a Danteho myšlienkový odkaz v súčasnosti.

### **Výmenný pobyt slovenského a rakúskeho autora**

Nositeľka Ceny Európskej únie za literatúru Svetlana Žuchová sa v rámci výmenných tvorivých pobytov zúčastnila na štipendijnom pobyte v Kremsi v marci 2018. Z Rakúska pricestovala v októbri na tvorivý pobyt na Slovensko autorka Daniela Meisel.

### **Martin Solotruk vo Veľkej Británii**

Martin Solotruk sa predstavil na Európskom festivale poézie The European Poetry Festival v Londýne. Festival sa konal 5. až 14. apríla 2018 na rôznych miestach Londýna, v Manchestri a Middlesbroughu. V nezávislom umeleckom centre Rich Mix vystúpil v sobotu 7. apríla 2018 Martin Solotruk ako hosť známeho podujatia The European Camarade, ktoré sa zameriava na vytváranie nových medzinárodných sietí v oblasti avantgardnej poézie. Tridsaťdva európskych autorov vo dvojiciach prednášalo vlastnú tvorbu, priamo pred očami divákov tak vznikali nové básne ako výsledky spolupráce autorov a umelecké performancie. Martin Solotruk svoju tvorbu prezentoval aj prostredníctvom sólového autorského čítania v pondelok 9. apríla 2018 na otvorení podujatia, ktoré spojilo britských a litovských poetov. To sa konalo v dome britského Spolku poézie (The Poetry Society), ktorý bol založený v roku 1909 a dnes je jednou z najdynamickejších britských umeleckých organizácií. Festival európskej poézie organizuje básnik a kultúrny aktivista Steven Fowler. Podujatie počas deviatich dní hostilo 50 básnikov z 25 európskych krajín.

### **Svetlana Žuchová v Nemecku**

Laureátka Ceny Európskej únie za literatúru Svetlana Žuchová, vystúpila 24. 4. 2018 večer v najmodernejšej nemeckej knižnici, v Stadtbibliothek v Štuttgarte. Predniesla ukážky z nemeckého prekladu svojej knihy Obrazy zo života M. v slovenčine aj pootvorila prítomným divákovi dvere do svojej autorskej dielne, ako i do galérie života svojich románových postáv. V stredu 25. 4. 2018, sa zúčastnila debaty s občanmi Ulmu, v rámci prezentácie aktivít mesta, v tzv. „kultúrnom kontajneri“; v ten istý deň večer vystúpila v Dome Dunaja, kde predstavila nemecký preklad Obrazy zo života M. (do nemčiny preložila Andrea Reynolds, kniha vyšla vo vydavateľstve Wieser Verlag, Klagenfurt 2017). Všetky podujatia usporiadalo LIC v spolupráci s Honorárnym konzulátom v Štuttgarte. Na prezentáciách sa zúčastnila aj pracovníčka Honorárneho konzulátu SR v Štuttgarte Elena Hesse, ako aj vedúci konzulárneho oddelenia Generálneho konzulátu SR v Mníchove p. Juraj Solčány.

### **Slovenské autorky a autori v Budapešti**

V dňoch 19. až 22. apríla 2018 sa uskutočnil 25. ročník Medzinárodného knižného festivalu v Budapešti. Súčasťou festivalu bol aj stánok Vyšehradskej štvorky, ktorý hostil mnohých autorov, prekladateľov, ilustrátorov a vydavateľov z Čiech, Maďarska, Poľska a Slovenska. Preklady svojich diel do maďarčiny tu prezentovali štyri slovenské autorky. Jana Juráňová predstavila maďarský preklad knihy rozhovorov s Agnešou Kalinovou Mojich 7 životov, ktorý vyšiel v tomto roku vo vydavateľstve Magvetö. Knihu uviedli známy spisovateľ a novinár Pál Závada a dcéra Agneše Kalinovej, prekladateľka Júlia Sherwood. Jana Bodnárová predstavila maďarské vydanie románu Takmer neviditeľná v preklade Tamary Archlebovej z vydavateľstva Gondolat. Knihu uviedli literárna vedkyňa Sarolta Deczki a poetka a prekladateľka Mónika Mesterházi. Irena Brežná spolu s prekladateľkou Erikou Vályi Horváth a spisovateľkou Noémi Kiss diskutovali o maďarskom vydaní románu Nevďačná cudzin(k)a, ktoré nedávno vydalo vydavateľstvo Anima Társaság. Irena Brežná bola taktiež spolu s ôsmymi európskymi autormi a autorkami hostkou diskusie na tému stretu kultúr v súčasnej európskej literatúre. Uršula Kovalyk predstavila maďarské vydanie románu Krasojazdkyňa v preklade Eriky Vályi Horváth vo vydavateľstve Anima Társaság. Autorka spolu s literárnou vedkyňou Judit Görözdí a novinárkou a aktivistkou Lillou Proics debatovala o svojej tvorbe, ohlase čitateľov či čitateľiek a tvorivej práci s ľuďmi bez domova. Na tému život na okraji diskutovala neskôr s autormi vyšehradskej štvorky Matějkom Hořavom, Ferencom Czinkim a Weronikou Gogolou. Hostom festivalu debutantov s názvom European First Novel Festival, ktorý pozostával zo stretnutí a diskusií s autormi z osemnástich európskych krajín, bol Jakub Juhás. Účasť slovenských autorov zabezpečovalo Literárne informačné centrum v spolupráci so Slovenským inštitútom v Budapešti.

### **Balla na Noci literatúry v Prahe**

Literárny happening Noc literatúry netradičným spôsobom približuje verejnosti súčasnú európsku literatúru v preklade prostredníctvom série verejných čítaní. Slovenskú literatúru reprezentoval 9. mája 2018 v Prahe Balla. Úryvok z jeho románu V mene otca, ktorý vyšiel v českom preklade Michala Šandu vo vydavateľstve Větrné mlýny, čítal herec Pavol Smolárik na streche divadla Disk a v štúdiu Řetízek.

### **Mila Haugová v Nemecku**

Prvé autorské čítanie známej slovenskej poetky sa konalo v Ulme v Múzejnej spoločnosti 15. mája. Večer otvoril prezident spoločnosti Klaus Rinkel; potom vydavateľ Thomas Zehender z vydavateľstva danube books predstavil dvojjazyčný výber z Haugovej poézie Langsame Bogenschützin / Pomalá lukostrelkyňa. Básne do nemčiny preložila Slávka Rude-Porubská. Večer moderovala Daniela Humajová a v diskusii o predstavovanej knihe, o písaní a prekladaní Mila Haugová na vysokej úrovni prezentovala slovenskú poéziu. Dňa 16. mája nasledovalo autorkino dvojhodinové čítanie a diskusia so študentmi na Katedre slavistiky Univerzity v Kolíne. Lektorka dr. Marianna Koliová odborne sprevádzala slovom celý úspešný prezentačný večer. Do tretice sa predstavila Mila Haugová nemeckému publiku 18. mája na Malakademie v Bonne, v priestoroch galérie v umeleckom ateliéri, kde boli vystavené originály kresieb Renaty Mussett (pochádzajúcej zo Slovenska), ilustrátorky obálky a vnútra knihy Pomalá lukostrelkyňa. (Kniha vyšla v roku 2017 s finančnou podporou LIC.)

### **Slovenskí autori v Srbsku**

Ďalšia Litera Tour slovenských prozaikov, tentoraz Ondreja Štefánika a Richarda Pupalu s moderátorkou Martou Součkovou, viedla do Srbska. Na Filologickej fakulte Belehradskej

univerzity na Katedre slavistiky 9. mája 2018 a nasledujúci deň na Filozofickej fakulte Univerzity v Novom Sade na Oddelení slovakistiky slovenskí autori besedovali so študentmi. Obaja finalisti Ceny Anasoft litera (a Ondrej Štefánik aj laureát za rok 2017 za román Som Paula) priblížili poslucháčom predovšetkým, ako využívajú prvky žánrovej literatúry (detektívky, hororu, sci-fi atď.) v svojich prózach. Richard Pupala predstavil obe svoje zbierky poviedok (Návštevy a Čierny zošit).

### **Pavol Rankov v Gavoi**

Pavol Rankov sa v dňoch 28. júna až 1. júla zúčastnil na jednom z najvýznamnejších medzinárodných literárnych festivalov v Taliansku, ktorý sa už po pätnásty raz konal v mestečku Gavoi uprostred Sardínie a je preslávený bohatou návštevnosťou festivalových podujatí. Pavol Rankov je po Ivanovi Štrpkovi a Jane Beňovej už tretím slovenským účastníkom festivalu. Autora románu Stalo sa prvého septembra (preklad Alessandra Mura) predstavila Simonetta Bitasi, reprezentantka literárneho festivalu s dlhou tradíciou, Litteraturfestival v Mantove. Pavla Rankova na podujatí počúvalo 260 návštevníkov a predalo sa 67 jeho kníh v taliančine. Na tohtoročnom festivale sa z talianskych autorov preložených do slovenčiny zúčastnili napríklad Donatella Pietrantonio či Paolo Giordano.

### **Fra Cafe**

V roku 2018 sa vo Fra Cafe v Prahe uskutočnili v spolupráci s básnikom a editirom Petrom Borkovcom dve prezentácie slovenských autorov. 20. februára sa predstavil pražskému publiku slovenský básnik Ján Gavura, patriaci do tzv. prešovskej scény. Literárna diskusia sa uskutočnila aj pri príležitosti vydania jeho najnovšej zbierky poézie Kráľ hlad. Úvodné slovo prečítal básnik Michal Tallo. Druhý večer slovenskej poézie sa konal 12. júna a predstavila sa na ňom mladá slovenská poetka Veronika Dianišková so svojou najnovšou knihou Správy z nedomovov.

### **Rút Lichnerová, Eva Maliti Fraňová a Juraj Šebesta v Prahe**

Vo štvrtok 24. mája boli hosťami Slovenského domu v Prahe prozaici z Klubu nezávislých spisovateľov Rút Lichnerová, Eva Maliti Fraňová a Juraj Šebesta. V rámci literárneho večera s názvom „Na slovo s literatúrou“ autori hovorili o svojej tvorbe, o súčasnom stave literárneho a kultúrneho diania na Slovensku aj v širších súvislostiach a čítali zo svojich diel. Diváci si so záujmom vypočuli úryvky z kníh Hostina, Kustódi//Arianina kniha a Keď sa pes smeje v podaní ich autorov. Večer moderoval riaditeľ Slovenského domu Vladimír Skalský, ktorý zdôraznil spoločné kultúrne hodnoty Slovákov a Čechov.

### **Michal Hvorecký a Peter Balko na festivale v Kyjeve**

Na najväčšom knižnom veľtrhu a literárnom festivale na Ukrajine Arsenal sa 1. júna predstavil Michal Hvorecký, ktorému krátko pred návštevou Kyjeva vyšiel ukrajinský preklad novely Trol. Ďalším slovenským autorom, ktorý dostal priestor na prezentáciu v rámci festivalu 2. júna, bol Peter Balko, autor románu Vtedy v Lošonci, ako aj scenára k úspešnému filmu Čiara o živote na ukrajinsko-slovenskej hranici. S odbornou prednáškou o Bratislavskom knižnom festivale BRaK, ktorý bol čestným festivalovým hosťom podujatia, vystúpil Peter Michalík.

### **Česko-Slovensko: dejiny a literatúra. Odborné podujatia v Poľsku**

Medzinárodné podujatia usporiadané v spolupráci s Inštitútom slovakistiky a mediálnych štúdií pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity a Sliezskej univerzitou v poľskom Sosnowieci. Išlo o sériu dvoch prednášok a odborných diskusií pri príležitosti 100. výročia vzniku ČSR.

Témou podujatí bol vznik Československa a slovenská literatúra 20. storočia. Prednášok a diskusií sa zúčastnila historička Marína Zavacká ako prednášajúca, literárna teoretička Marta Součková ako moderátorka a spisovatelia Peter Karpinský a Silvester Lavrík ako účastníci diskusií.

### **Autorské turné Jána Púčka v Poľsku**

V roku 2017 vyšiel vo vydavateľstve Książkowe klimaty poľský preklad knihy Jána Púčka Uchom ihly (Przez ucho igielne, prel. Weronika Gogola). LIC podporilo autorské turné po poľských mestách – Krakov, Wrocław, Kutno a Gdaňsk, ktoré sa konalo od 3. do 9. septembra 2018 a bolo spojené s besedami či rozhovormi pre médiá.

### **Vydavateľské fórum a Medzinárodný literárny festival v Ľvove**

Ako dlhoročný partner prispelo LIC po organizačnej, logistickej a finančnej stránke aj tento rok k slovenskej účasti na Medzinárodnom literárnom festivale v ukrajinskom Ľvove, ktorá sa koná paralelne s Vydavateľským fórom - najväčším knižným veľtrhom na západnej Ukrajine. Za Slovensko sa festivalu zúčastnili poetka Mária Ferenčuhová a spisovateľ Balla, ktorí na festivale uviedli čerstvé ukrajinské preklady svojich diel (M. Ferenčuhová - Imunita, Balla - V mene otca). Ľvovský festival patrí k najvýznamnejším podujatiam svojho druhu na Ukrajine a spolu s Kyjevským veľtrhom Arsenal patrí k hlavným nástrojom dlhodobého plánu prinášať k našim východným susedom to najlepšie zo súčasnej slovenskej literatúry.

### **Monika Kompaníková v Lipsku a Draždánoch**

V rámci podujatia Medzinárodné týždne v Lipsku sa za účasti 40 detí predstavila autorka Hlbokomorských rozprávok v mestskej knižnici v Draždánoch. Svoje dielo predstavila autorka aj v knižnici pre deti Bunte Buchothek v Lipsku. Obe podujatia tlmočila a moderovala Daniela Humajová.

### **Anton Hykisch vo Viedni**

Dňa 19.9.2018 v Slovenskom inštitúte vo Viedni predstavil Anton Hykisch svoj román Milujte kráľovnú v treťom vydaní nemeckého prekladu tohto výnimočného diela.

### **Vladimír Barborík a Radoslav Passia v Užhorode**

Katedra slovenskej filológie Filologickej fakulty Užhorodskej národnej univerzity v Užhorode je jediným univerzitným pracoviskom na Ukrajine, kde je v súčasnosti zriadený lektorát slovenčiny a slovenský jazyk a literatúra sa vyučuje ako samostatný študijný odbor. V dňoch 24. a 25. septembra 2018 navštívili toto pracovisko literárni vedci Vladimír Barborík a Radoslav Passia. Študentom slovakistiky ponúkli prednášky venované osobnosti básnika Miroslava Válka (V. Barborík) a problematike slovensko-ukrajinských kultúrnych kontaktov v karpatskom regióne (R. Passia), ako aj literárnokritický seminár venovaný kritickej reflexii tvorby V. Mihálíka (V. Barborík). Dvojdnový pracovný program ukončila spoločná beseda o literárnej kritike, redaktorskej práci a súčasnej slovenskej literatúre, ktorá sa konala v priestoroch univerzitnej knižnice a moderoval ju lektor slovenčiny v Užhorode Matej Masaryk. Tieto podujatia sa uskutočnili s podporou Literárneho informačného centra v Bratislave.

### **Jana Juráňová v Göteborgu**

V dňoch 27 a 28. októbra sa na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Göteborgu zúčastnila spisovateľka Jana Juráňová. Za prítomnosti 90 návštevníkov sa zúčastnila panelovej diskusie spolu s holandským spisovateľom Daanom Heerma van Vossom. Po diskusii mala autorka vlastnú prezentáciu v Cafe Europa.

### **Slovenská poézia v Mexiku**

Na početných debatách a čítaniach v rámci renomovaných knižných festivalov v Monterrey (federálny štát Nuevo León) a v hlavnom meste Mexico City sa mexické publikum počas takmer dvoch týždňov (12. – 24. októbra 2018) malo možnosť zoznámiť s tvorbou popredných slovenských básnikov Ivana Štrpku, Michala Habaja, Kataríny Kucbelovej a známej prekladateľky a debutujúcej spisovateľky Lucie Duero.

Na pozvanie Medzinárodného knižného festivalu v Monterrey prezentovali svoju tvorbu I. Štrpka a M. Habaj (14. októbra), kde sa zároveň predstavili aj na univerzitnej pôde vysokej školy Instituto Tecnológico (TEC) de Monterrey (15. októbra). Knihy slovenských autorov vydané v Mexiku (I. Štrpka – Zachovajte paniku, M. Habaj – Nostalgia alebo zima v Bratislave, L. Duero – Základný problém alebo Metafyzika úteku), ako aj kniha K. Kucbelovej – Veľké malé mesto vydaná v Španielsku, boli opakovane prezentované (18. – 21. októbra) na 7. ročníku Medzinárodného festivalu poézie v Mexico City, ktorý sa koná v rámci významného medzinárodného veľtrhu Feria del Libro Internacional organizovaného Ministerstvom kultúry hlavného mesta v srdci Mexico City na námestí Zócalo. V rámci spolupráce s Národnou autonómnou univerzitou (UNAM) mali slovenskí literáti ďalej možnosť predstaviť svoju tvorbu (22. októbra) aj v priestoroch Domu knihy. Záverečným bodom programu bola (23. októbra) živá diskusia na Autonómnej univerzite mesta Mexiko (UACM).

Premiérová prezentácia výberu zo slovenskej poézie v Mexiku sa mohla uskutočniť vďaka spolupráci a podpore Fondu na podporu umenia MK SR a Literárneho informačného centra.

### **Medzinárodný veľtrh detských kníh v Šanghaji**

Cieľom skautskej cesty na Medzinárodný veľtrh detských kníh v čínskom Šanghaji bolo preskúmať špecifiká čínskeho knižného trhu, identifikovať možných partnerov pre spoluprácu pri vydávaní prekladov pôvodných slovenských titulov vo východnej Ázii a otvoriť komunikačné kanály medzi slovenskými a čínskymi vydavateľmi. Cesty sa za LIC zúčastnil Peter Michalík, ktorý na veľtrhu rokoval s desiatkou čínskych vydavateľov a knižných agentov.



### 3.2.8 Vyšehradský literárny rezidenčný program

V roku 2018 odštartoval už siedmy ročník Vyšehradského literárneho rezidenčného programu, ktorý je určený pre spisovateľov, básnikov, literárnych kritikov, umeleckých prekladateľov či novinárov zo všetkých štyroch vyšehradských krajín. Každý rok Medzinárodný vyšehradský fond (IVF), ktorý tento program financuje, vyberie v spolupráci so štyrmi partnerskými organizáciami v Krakove, Bratislave, Budapešti a Prahe spomedzi všetkých uchádzačov až 32 literátov, z nich osem Poliakov, osem Čechov, osem Maďarov a osem Slovákov. Tí získajú v jednotlivých mestách štipendijný pobyt, a to buď v kratšom jarnom, alebo dlhšom jesennom termíne. Za slovenskú stranu na tomto projekte spolupracuje naše Literárne informačné centrum. Cieľom štipendia je nielen poskytnúť autorom prostriedky a nevyhnutné zázemie pre ich tvorbu, ale aj prispieť ku kultúrnej výmene krajín, ktoré spolu susedia, no v mnohých aspektoch sa vlastne nepoznajú.

Zoznam štipendistov v roku 2018 v Bratislave:

#### **A/ Jarný pobyt**

Attila Sirbik (HU)

Wojtek Ganczarek (PL)

Timea Beck (SK)

Luboš Svoboda (CZ)

#### **B/ Jesenný pobyt**

Mikołaj Łoziński (PL)

Monika Kapráliková (SK)

Dora Kaprálová (CZ)

Márta Patak (HU)

V roku 2018 štipendisti každý týždeň spoločne absolvovali pracovné stretnutie a okrem toho sa zúčastnili pracovného výjazdu vo Vysokých Tatrách, pracovného rokovania v reštaurácii UFO, inšpekcie poľského operátora Paweła Łyzwińskiego, medzinárodného festivalu poézie Feliber poetry, odovzdávania cien Anasoft Litera, pracovnej návštevy v galérii Danubiana a spoločných prezentácií svojej tvorby. Tieto prezentácie boli zastrešené názvom Literárna prehliadka. Jarná prezentácia mala názov Literárna prehliadka u Albrechtovcov, keďže sa konala v priestoroch rekonštruovaného Domu Albrechtovcov v srdci Bratislavy a to 7. 6. 2018. Jesenná prezentácia dostala názov Literárna prehliadka na Dunaji, keďže sa konala na lodi Žilina v Osobnom prístave na Vajanského nábreží dňa 7. 11. 2018.

### 3.2.9 Projekt Transbook

LIC je jedným z ôsmich partnerov medzinárodného európskeho projektu Transbook, ktorý má dva hlavné ciele. Prvým je skúmať a realizovať napĺňanie digitálnych médií pre deti, to znamená hry, aplikácie, e-booky, animácie, ale aj tlačené knihy kvalitným umeleckým obsahom. Druhým je zvýšenie frekvencie mobility európskych tvorcov detskej knihy. V rámci projektu Transbook sme pripravili v prvom polroku 2018 viaceré podujatia:

29. 3. 2018 – Hodnotiace stretnutie spolupracujúcich medzinárodných inštitúcií, partnerov programu Transbook počas veľtrhu detskej knihy v Bologni. Stretnutie sa konalo v priestoroch organizácie Hameline.

26. 4. 2018 – Masterclass Art Studio Agrařka (v rámci festivalu Punktík) – prezentácia ukrajinského ilustrátorsko-dizajnerskeho dua v priestoroch Rotundy v Košiciach – podujatie bolo primárne určené pre odbornú verejnosť.

27. 4. 2018 – Vernisáže výstav na festivale detskej literatúry Punktík – Daniela Olejníková a Art Studio Agrařka – výstavy sa konali v priestoroch Tabačka – Kultur fabric.

28. 4. 2018 – Workshop pre deti na festivale detskej literatúry Punktík – Art Studio Agrařka.

16. 5. 2018 – zabezpečenie špeciálneho vydania Denníka N s ilustráciami Laurenta Moreau, hosťa LIC a Braku v rámci Transbooku.

17. 5. 2018 – Vernisáže výstav francúzskych autorov Anne Margot Ramstein a Laurent Moreau v rámci programu festivalu BRaK – v priestoroch ABC gallery a v priestoroch Francúzskeho inštitútu v Bratislave.

18. 5. 2018 – zabezpečenie nahrávania literárnej relácie Pena dní\_FM na Rádiu\_FM – s hosťami Anne Margot Ramstein a Laurentom Moreau sa rozprával Mária Geřvantner.

Vernisáž výstavy na festivale BRaK – priestory Piszatoryho paláca – Art Studio Agrařka.

19. 5. 2018 – Masterclass Anne Margot Ramstein a masterclass Laurenta Moreau – program festivalu BraK.

22. 5. 2018 – Masterclass Kitty Crowther – v priestoroch centra Kalab v rámci pokračovania programu BraK a Zázračný orieřok.

23. 5. 2018 – Živé vysielanie relácie o umení Triařka a Āejka\_FM na Rádiu\_FM – s hosťami Kitty Crowther a Jéremie Fischer sa rozprávala Olija Triařka ŠteřanoviĀ.

24. 5. 2018 – Workshop pre deti na festivale Zázračný orieřok v Pieřtanoch – Kitty Crowther a Jéremie Fischer.

Masterclass Jéremie Fischer – v priestoroch centra Kalab v rámci pokračovania programu BraK a Zázračný orieřok.

11. 6. 2018 – Hodnotiace stretnutie partnerov programu Transbook 1 s európskymi novinármi a členmi európskej komisie v Paríži.

### 3.2.10 **LIVRES DE SLOVAQUIE 2018**

Propagačný katalóg pre zahraničných vydavateľov, predovšetkým pre frankofónny svet, **LIVRES DE SLOVAQUIE 2018**. Katalóg ponúka základné údaje o autoroch a dielach a spolu s ukážkami z diel vo francúzštine slúži ako účinný pracovný nástroj pri pracovných rokovaníach o potencionálnom zaradení diel slovenských autorov do edičných plánov zahraničných vydavateľov. Ponúka všetky potrebné informácie o vydaných dielach, vrátane doterajších prekladov v cudzích jazykoch. V katalógu **LIVRES DE SLOVAQUIE 2018** sú predstavené diela týchto autorov: Peter Balko, Juraj Bindzár, Juraj Červenák, Ivana Dobrákovová, Ivana Gibová, Michal Havran, Katarína Holetzová, Michal Hvorecký, Peter Jaroš, Jana Juráňová, Peter Juščák, Jozef Karika, Mária Kopcsay, Silvester Lavrík, Peter Maczovszky, Daniel Majling, Dušan Mitana, Agda Bavi Pain, Peter Pečonka, Peter Pišťanek, Stanislav Rakús, Jaro Rihák, Vanda Rozenbergová, Ján Rozner, Veronika Šikulová, Vít Staviarsky, Ondrej Štefánik, Peter Šulej, Marek Vadas. Vydanie katalógu **LIVRES DE SLOVAQUIE 2018** bolo podporené z projektu **TRANSBOOK**.

### **3.2.11 Štipendijné pobyty zahraničných prekladateľov slovenskej literatúry**

V 1. polroku 2018 sme prijali 3 štipendistov, ktorými boli:

1. Lubomír Machala, ČR

Termín: 29.1. – 11. 2. 2018

Dielo: Dušan Šimko: Mramor a granit

2. Michal Harpáň, Srbsko

Termín: 5. – 10. 2. , 7. – 12. 5. 2018,

Dielo: Ladislav Ballek: Pomocník

3. Amrit Mehta, India

Termín: 31. 5. – 29. 6. 2018

Dielo: Ladislav Ballek: Pomocník

Marie-Christine Huber, Francúzsko

Termín: 23. 7. – 6. 8. 2018

Dielo: preklad ukážok z diel slov. autorov pre čestné hostovanie SR v Paríži 2019

Ghias Mousli, Sýria

Termín: 21. 8. – 10. 9. 2018

Dielo: Peter Krištúfek: Telá

Jeanine Baude, Francúzsko

Termín: 15. 10. – 7. 11. 2018

Dielo: Antológia slovenskej ženskej poézie 20. storočia

Asen Milchev, Bulharsko

Termín: 7. – 14. 11. 2018

Dielo: Michal Hvorecký: Trol

Názov činnosti: Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy

Číslo: 1.4.

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	VÝDAVKY		FINANČNÉ KRYTIE					
	Celkom		Z dotácie zo ŠR		Z tržieb a výnosov		Z iných zdrojov	
	*	**	*	**	*	**	*	**
a	1	2	3	4	5	6	7	8
610 - Mzdy, platy, služ. príjmy a OOV spolu	77 860	89 965	55 860	68 897	22 000	21 068		
611-Tarifné platy	19 000	61 215	49 170	61 215				
612 001- Osobný príplatok	19 000	19 911	2 200	3 828	16 800	16 083		
612 002-Ostatné príplatky	4 490	3 854	4 490	3 854				
614-odmeny	5 200	4 985			5 200	4 985		
620 – Poistné a príspevok do poisť.	27 475	32 994	27 475	32 994				
621-Poistné do VšZP	7 792	8 068	7 792	8 068				
623-Poistné do ostatných ZP	2 122	1 429	2 122	1 429				
625-Poistné do SP	16 839	23 049	16 839	23 049				
627-Doplňkové dôchodko- vé poistenie	723	448	723	448				
630 - Tovary a služby spolu:	99 589	182 208	99 589	182 208				
631-Cestovné výdavky	8 515	6 742	8 515	6 742				
632-Energie, voda komunikácie	858	8 384	858	8 384				
633-Materiál	4 862	4 354	4 862	4 354				
634-Dopravné	4 238	6 478	4 238	6 478				
635-Rutinná a štandardná údržba	104	-	104	-				
636-Nájomné	22 880	65 534	22 880	65 534				
637-Služby	58 132	90 716	58 132	90 716				
640 – Bežné transfery	31 122	1 712	31 122	1 712				
642-Transfery jednotlivcom	1 122	1 712	1 122	1 712				
649-Bežné transfery		-						
Spolu 600 - Bežné výdavky	236 046	306 879	214 046	285 811	22 000	21 068		
720 - Kapitálové transfery spolu:								
v tom:								
700 - Kapitálové výdavky spolu								
600 + 700 SPOLU	236 046	306 880	214 046	285 811	22 000	21 068		

## 4. Rozpočet organizácie

V súlade so zriaďovacou listinou Literárne informačné centrum zabezpečuje svoju činnosť príspevkom zo štátneho rozpočtu a vlastnými príjmami.

Na základe rozpisu záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu na rok 2018 bol LIC schválený rozpočet na bežné výdavky (600) vo výške 822 488 €, ktorý bol rozpočtovými opatreniami upravený na 1 254 269 €. Z toho záväzný ukazovateľ na mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania (610) bol stanovený na 253 907 € a rozpočtovými opatreniami upravený na 264 983 €. Vlastné príjmy boli rozpočtované vo výške 110 000 €. Spolu s vlastnými príjmami bol rozpočet k 31. 12. 2018 vo výške 1 364 269 €.

## 4.1 Rozpočet organizácie – plnenie záväzných ukazovateľov a limitov štátneho rozpočtu

Záväzné ukazovatele boli určené na program 08S - Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt, podprogram 0109 – Literatúra a knižná kultúra. Orientačný ukazovateľ - priemerný evidenčný prepočítaný stav zamestnancov bol stanovený na 27. K 31. 12. 2018 bol stav zamestnancov 25,2 .

Na celkový priebeh rozpočtového hospodárenia mali vplyv aj rozpočtové opatrenia, ktoré boli nevyhnutné na zabezpečenie plynulej činnosti organizácie.

### **Rozpočtové opatrenie č. 1 – MK 2465/2018-341/3749 z 21. 2. 2018**

**25 000 €** prvok 08T0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Pramene k dejinám Slovenska a Slovákov XV. vznik Slovenskej republiky 100. ČSR

**5 000 €** prvok 08T0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Prvá časť výdavkov na propagáciu a prezentáciu slovenskej literatúry na MKV Paríž 2019

**10 000 €** prvok 08T0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Prvá časť tlačových materiálov pre prezentáciu slovenskej literatúry na MKV /Paríž 2019

**70 000 €** prvok 08T0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Názov: Podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí – SLOLIA

**30 000 €** prvok 08T0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Účel: Preklady diel súčasných slovenských autoriek a autorov do francúzštiny

### **Rozpočtové opatrenie č. 2 – MK – 2465/2018-341/4308 z 5. 3. 2018**

**182 121 €** prvok 08S0109 Literatúra a knižná kultúra

Účel: MKV Paríž 2019

### **Rozpočtové opatrenie č. 3 MK – 2465/2018-341/7571 zo 4. 6. 2018**

**15 543,90 €** 08S0109 Literatúra a knižná kultúra

Účel: MKV Paríž 2019 – DPH prvá splátka

### **Rozpočtové opatrenie č. 4. MK – 2465/2018-341/8577 z 25. 6. 2018**

**14 947 €** prvok 08S0109 Literatúra a knižná kultúra

Účel: úprava platových taríf na rok 2018 o 4,8%

### **Rozpočtové opatrenie č. 5. MK – 4243/2018-421/12052 z 18. 9. 2018**

**20 282,20 €** prvok 08S0109 Literatúra a knižná kultúra

Účel: MKV Paríž 2019 – DPH druhá splátka

### **Rozpočtové opatrenia č. 6 MK- 4126/201/-421/14731 z 5. 11. 2018**

**43 887 €** prvok 08S0109 Literatúra a knižná kultúra

Účel: Na realizačno-technické a obsahové riešenie čestno-hostovského stánku na LIVRE PARIS 2019.

**Rozpočtové opatrenie č. 7 MK- 4126/2018-421/16114 z 26. 11. 2018**

-10 000 € prvok 08T0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

10 000 € prvok 08T0103 – Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Účel: zmena k rozpočtovému opatreniu č. 1

**Rozpočtové opatrenie č. 8 MK – 4126/2018-421/16631 zo 4. 12. 2018**

15 000 € prvok 08T0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Účel: Podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí – SLOLIA



## 4.2 Rozbor nákladov a výnosov

### Náklady

Náklady na hlavnú činnosť boli na rok 2018 plánované v celkovej výške 932 488 €. V priebehu roka boli rozpočtovými opatreniami upravené na 1 403 206 €. Skutočné náklady na hlavnú činnosť organizácie predstavovali k 31.12. 2018 sumu 1 403 206 €.

### Účet 50 – Spotrebované nákupy 41 137 €

z toho:

- pohonné hmoty – 5 065 €
- nákup kníh, odbornej literatúry a časopisov – 2 831 €
- nákup kancelárskych potrieb a papiera – 1 650 €
- drobný hmotný majetok – 6 749 €
- nákup ostatného spotrebného materiálu a čistiacich potrieb – 7 182 €
- predaný tovar – 17660 €

### Účet 51 – Služby 715 015 €

z toho:

- domáce pracovné cesty – 1 339 €
- zahraničné pracovné cesty – 25 607 €
- vreckové – 2 014 €
- cestovné lístky – 1 893 €
- reprezentačné výdavky – 14 821 €
- nájomné za prenájom kancelárskych priestorov LIC – 34 275 €
- nájomné a poplatky súvisiace s prenájomom výstavných plôch na MKV – 245 588 €
- tlačiarenské náklady – 78 338 €
- poštovné a prepravné náklady – 3 344 €
- telekomunikačné služby – 5 179 €
- náklady na ubytovanie – 19 607 €
- náklady na dopravu – 18 477 €
- vyplatené honoráre, zmluvy o dielo a príkazné zmluvy – 94 125 €
- náklady súvisiace s komisionálnym predajom – 10 179 €
- náklady na ostatné služby obstarané dodávateľským spôsobom – 160 229 €

### Účet 52 - Osobné náklady – 515 161 €

z toho:

- tarifné platy – 238 568€
- osobné príplatky – 78 123 €
- príplatky za riadenie, nadčasy – 13 994 €
- odmeny – 19 175 €
- dohody o vykonaní práce a pracovnej činnosti – 14 023 €

### Účet 53 - Dane a poplatky – 441 €

- koncesionárske poplatky RTVS a poplatky za overovanie podpisov a vystavenie potvrdení

- 441 €

**Účet 54 – Ostatné náklady na prevádzkovú činnosť spolu – 121 876 €**

z toho:

- dotácie poskytnuté na podporu vydávania pôvodnej slov. literatúry v zahraničí 118 380 €
- štipendijné pobyty zahraničných prekladateľov – 1 958 €
- členské príspevky poskytnuté na základe zmluvy o spolupráci – 1 529 €
- ostatné náklady – 9 €

**Účet 55 – Odpisy – 5 287 €**

- LIC uplatňuje účtovné odpisy, rovnomerné odpisovanie v súlade so zákonom o účtovníctve

**Účet 56 – Ostatné finančné náklady – 4 289 €**

z toho:

- náklady za poplatky banke – 2 204 €
- havarijné poistenie motorových vozidiel a poistenie osôb - 1 975 €
- kurzové straty – 110 €

Čerpanie nákladov k 31.12.2018 v porovnaní s čerpaním k 31.12.2017

UKAZOVATEĽ	Skutočnosť k		Index 2:1
	31.12.2017	31.12.2018	
	1	2	3
501 Spotreba materiálu	39 450	23 478	0,5951
504 Predaný tovar		17 659	x
<b>50 Spotrebované nákupy spolu</b>	<b>39 450</b>	<b>41 137</b>	<b>1,0428</b>
511 Opravy a udržiavanie	1 055	1 631	1,5460
512 Cestovné	24 042	30 853	1,2833
513 Náklady na reprezentáciu	3 696	14 821	4,0100
518 Ostatné služby	408 602	667 710	1,6341
<b>51 Služby spolu</b>	<b>437 395</b>	<b>715 015</b>	<b>1,6347</b>
521 Mzdové náklady	343 702	363 885	1,0587
524 Zákonné sociálne poistenie	117 956	125 228	1,0617
525 Ost. soc. poist. - DDP	0	1 739	x
527 Zákonné sociálne náklady	20 903	21 002	1,0047
528 Ostatné sociálne náklady		3 307	x
<b>52 Osobné náklady spolu</b>	<b>482 561</b>	<b>515 161</b>	<b>1,0676</b>
538 Ostatné dane a poplatky	801	441	0,5506
<b>53 Dane a poplatky spolu</b>	<b>801</b>	<b>441</b>	<b>0,5506</b>
548 Ost.náklady na prevádzkovú činnosť	99 473	121 867	1,2251
549 Manká a škody (v r. 2007 účet 548)	47	9	0,1915
<b>54 Ostatné náklady na prev. činnosť spolu</b>	<b>99 520</b>	<b>121 876</b>	<b>1,2246</b>
551 Odpisy DIHM a DINM	5 640	5 287	0,9374
<b>55 Odpisy, rezervy a OP z prev. činnosti</b>	<b>5 640</b>	<b>5 287</b>	<b>0,9374</b>
563 Kurzové straty (v r. 2007 účet 545)		110	x
568 Ostat.finanč. náklady (v r. 2007 ú. 549)	2 158	4 179	1,9365
<b>56 Finančné náklady</b>	<b>2158</b>	<b>4289</b>	<b>1,9875</b>
<b>57 Mimoriadne náklady</b>	<b>18 279</b>		<b>0,0000</b>
<b>591 Splatná daň z príjmov</b>			<b>x</b>
<b>Náklady spolu</b>	<b>1 085 804</b>	<b>1 403 206</b>	<b>1,2923</b>

## Výnosy

Výnosy na rok 2018 boli plánované vo výške 937 504 €. Po úprave rozpočtu 1 415 752 €. Skutočné výnosy k 31.12. 2018 boli vo výške 1 415 752 €. Z toho výnosy z bežných transferov zo štátneho rozpočtu boli 1 254 269 € a z kapitálových transferov 5 016 € (odpisy). Ostatné výnosy bez transferu boli vo výške 156 467 €.

### Účet 60 – Tržby – 112 090 €

z toho:

- tržby z predaja vlastných kníh, časopisu Slniečko a mesačníka Knižná revue – 95 227 €
- tržby za predaj reklamy a kníh v komisii – 16 863 €

### Účet 64 – Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti 12 992 €

- prostriedky boli poskytnuté od spolupracujúcich organizácií a podporu prezentácie slovenskej literatúry a za vyúčtovanie prevádzkových nákladov z prenájmu.

### Účet 68 – Výnosy z transferov – 1 259 285 €

z toho:

- výnosy z bežných transferov – 1 254 269 €
- výnosy z kapitálových transferov – 5 016 €

## Dosiahnuté výnosy k 31.12.2018 v porovnaní s výnosmi v roku 2017

Ukazovateľ	Skutočnosť k		Index 2:1
	31.12.2017	31.12.2018	
	1	2	3
602 Tržby z predaja služ.	100 681	112 090	1,1133
648 Ostatné výnosy z prevádzkovej čin.	16 608	12 992	0,7823
652 Zúčt. zákon. rezerv z prev. čin.	30 000		x
681 Výnosy z BT zo ŠR	915 720	1 254 467	1,3699
682 Výnosy z KT zo ŠR	5 016	5 016	1,0000
683 Výnosy z BT od ost.subj.VS	2 000	6000	3,0000
687 Výnosy z BT od ost.subj.mimo VS	29 424	25 385	0,8627
<b>Spolu</b>	<b>1 099 449</b>	<b>1 415 950</b>	<b>1,2879</b>

## 4.3 Hodnotenie dosiahnutých vlastných výnosov

Literárne informačné centrum ako štátna príspevková organizácia finančne pokrýva náklady na svoju činnosť nielen zo štátneho rozpočtu, ale aj z vlastných príjmov.

Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb predstavovali k 31.12. 2018 sumu 112 090 €

Z toho tržby za predaj časopisu Slniečko 51 780 €, tržby za predaj Knižnej revue 5 030 € a tržby z predaja kníh vydávaných LIC 38 417 €. Tržby z predaja služieb predstavovali sumu 16 863 € a získali sme ich predajom reklamy v periodikách LIC a kníh v komisii. Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti boli vo výške 12 992 €. Finančné prostriedky sme získali z vyúčtovania prevádzkových nákladov za predchádzajúci rok a od spolupracujúcich organizácií.

## 4.4 Hodnotenie hospodárskeho výsledku

LIC skončilo hospodársku činnosť k 31. 12. 2018 s hospodárskym výsledkom – ziskom vo výške 12 546 €. Náklady boli vo výške 1 403 206 € a výnosy vo výške 1 415 752 €.

## 4.5 Prioritné projekty a ich plnenie

a) Prostriedky na prioritné projekty na rok 2018 boli schválené v celkovej výške 155 000 € z toho:

**25 000 €** prvok 08T0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Slováci a Československá socialistická republika XIIIId.

**15 000 €** prvok 08T0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Prvá časť výdavkov na propagáciu a prezentáciu slovenskej literatúry na MKV Paríž 2019

**10 000 €** prvok 08T0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Prvá časť tlačových materiálov pre prezentáciu slovenskej literatúry na MKV /Paríž 2019

**70 000 €** prvok 08T0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Názov: Podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí – SLOLIA

**20 000 €** prvok 08T0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Účel: Preklady diel súčasných slovenských autoriek a autorov do francúzštiny

**15 000 €** prvok 08T0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Účel: Podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí – SLOLIA

Z prostriedkov určených na prioritné projekty bolo

k 31. 12. 2018 vyčerpaných 50 000 € na program 08T0103 a 105 000 € na program 08T0104.

b) Kapitálové prostriedky na prioritné projekty neboli v roku 2018 schválené.

## 4.6 Rozbor výdavkov

### a) bežné výdavky Program 08S0109, zdroj 111 – Literatúra a knižná kultúra

Názov	Celkom	610	620	630	640
Schválený rozpočet	822 488	253 907	124 890	408 591	35 100
Upravený rozpočet	1 099 269	264 983	126 902	700 799	6 585
Skutočnosť	1 099 269	264 983	126 902	1 099 269	1 748

V rámci zdroja 111 – Literatúra a knižná kultúra boli čerpané finančné prostriedky v celkovej výške 1 099 269 €. Boli použité na zabezpečenie plnenia úloh vyplývajúcich z kontraktu na rok 2018 a to:

- 1.1 Dokumentačná a informačná činnosť  
43 970 €
- 1.2 Edičná a vydavateľská činnosť  
406 728 €
- 1.3 Expozičná, prezentačná a výstavná činnosť  
362 760 €
- 1.4 Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy  
285 811 €

**Položka 610 – Mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania – 264 983 €** – tarifné platy a príplatky za riadenie vedúcich zamestnancov

**Položka 620 – Poistné a príspevky do poisťovní – 88 652 €** – poistné a príspevky do zdravotných poisťovní, sociálnej poisťovne a doplnkových dôchodkových poisťovní.

**Položka 630 – Tovary a služby – 700 798 €** – z tejto sumy najväčšiu časť tvoria výdavky na všeobecné služby

112 109 € z ktorých podstatnú časť predstavujú tlače kníh a časopisov, ako aj ubytovanie zamestnancov a vyslaných spolupracovníkov na zahraničných pracovných cestách a podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí. Výdavky na nájomné kancelárskych priestorov a výstavných plôch na MKV boli vo výške 251 895 €. Odmeny a príspevky za vyplatené honoráre autorom 68 715 € výdavky na dopravu 24 915 €, cestovné výdavky 25 931 €.

**Položka 640 – Bežné transfery – 6 585 €** – prostriedky boli čerpané najmä na štipendijné pobyty zahraničných prekladateľov – 1958 €, nemocenské dávky 1 220 €, členské príspevky 100 € a odchodné 3 307 €.



**Program 0T0103 – Podpora kultúrnych aktivít RO a PO**

Názov	Celkom	610	620	630	640	710
Schválený rozpočet	0	0	0	0	0	0
Upravený rozpočet	50 000	0	266	49734	0	0
Skutočnosť	<b>50 000</b>	<b>0</b>	<b>266</b>	<b>49734</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**Program 08T0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí**

Názov	Celkom	610	620	630	640	710
Schválený rozpočet	0	0	0	0	0	0
Upravený rozpočet	105 000	0	0	105 000	0	0
Skutočnosť	<b>105 000</b>	<b>0</b>		<b>105 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**Položka 630 – Tovary a služby – 85 000 €** bolo použitých na podporu vydávania slovenskej literatúry v zahraničí, **20 000 €** na preklady súčasných slovenských autorov a autoriek do francúzštiny

**Program 08S0109 zdroj 46 – Literatúra a knižná kultúra**

Názov	Celkom	610	620	630	640	710
Schválený rozpočet	110 000	100 000		10 000		
Upravený rozpočet	110 000	84 878		25121		
Skutočnosť	<b>105 071</b>	<b>84 878</b>		<b>20 193</b>		

Výdavky zo zdroja 46 – Literatúra a knižná kultúra boli plánované v celkovej výške 110 000 €. Skutočné čerpanie k 31. 12. 2018 bolo **105 071 €** z toho:

**Položka 610 Mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania – 84 878 €** z tejto položky bolo vyplatené osobné ohodnotenie a odmeny zamestnancov.

**Položka 630 Tovary a služby – 20 193 €** , výdavky za tlač kníh, poplatky za terminál a honoráre.

**Program 08S0109 – Podpora kultúrnych aktivít RO a PO zdroj 35**

<b>Názov</b>	<b>Celkom</b>	<b>610</b>	<b>620</b>	<b>630</b>	<b>640</b>	<b>710</b>
Schválený rozpočet	0	0	0	0	0	0
Upravený rozpočet	0	0	0	0	0	0
Skutočnosť	<b>25 385</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>25 385</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Výdavky zo zdroja 35 od medzinárodných organizácií (Medzinárodný Vyšehradský fond a Transbook) boli vyčerpané vo výške 25 385 €. Z toho na projekt MVF 14 100 € a na projekt Transbook 11 285 €.

## 5. Prostriedky Európskej únie a na spolufinancovanie

Literárne informačné centrum je od roku 2014 súčasťou európskeho projektu Transbook, do ktorého je zapojených 7 krajín. Hlavným cieľom projektu je úsilie o naplnenie nových médií pre deti kvalitným obsahom, textovým i vizuálnym, a mobilita umelcov. Na projekt bola schválená celková suma 82 210 €, z toho 50 % na spolufinancovanie. Projekt bol v roku 2018 ukončený. V roku 2018 bolo vyčerpaných 11 285 €.

## 6. Podnikatelská činnost

LIC nevykonáva podnikateľskú činnosť.

# 7. Zhodnotenie majetkovej pozície organizácie

Literárne informačné centrum evidovalo k 31. 12. 2018 majetok v celkovej hodnote 609 700 €. V porovnaní s rovnakým obdobím minulého roka to predstavuje zvýšenie o 3 733€. Na zvýšenie hodnoty majetku malo vplyv najmä zvýšenie stavu finančných prostriedkov na bankových účtoch.

Hodnota krátkodobého finančného majetku k 31.12. 2018 predstavovala sumu 391 083 € a pozostáva z hodnoty cenín, zostatkov na bankových účtoch a v pokladnici.

## **Pohľadávky**

K 31.12. 2018 malo LIC pohľadávky z obchodného styku vo výške 77 343 € brutto, z tejto sumy najväčšiu časť tvorí pohľadávka vo výške 39 778 € voči Prvej novinovej spoločnosti, ktorá je v konkurze. K pohládkam, pri ktorých je predpoklad, že nedôjde k ich úhrade, sú vytvorené opravné položky v celkovej výške 57 725 €. Ide o pohľadávky v konkurze, v súdnom konaní, resp. exekučnom konaní. Ostatné pohľadávky z obchodného styku budú uhrádzané v priebehu ďalšieho obdobia. LIC nemá premlčané pohľadávky, resp. pohľadávky, ktorých výšku, dôvod a dlžníka by nebolo možné určiť.

## **Záväzky**

Záväzky k 31.12.2018 predstavujú sumu 75 768 €. Z toho dlhodobé záväzky sú 8 919 € a sú to záväzky zo sociálneho fondu. Krátkodobé záväzky sú vo výške 66 849 €. Ide o záväzky voči zamestnancom 20 809 €, záväzky voči zdravotným poisťovniam a sociálnej poisťovni 13 239 €, záväzky voči dodávateľom 10 307 €, záväzky voči daňovému úradu 5 681 €, záväzky voči ostatným subjektom 16 813 €.

# 8. Zhodnotenie zamestnanosti

## 8.1 Počet zamestnancov

Na rok 2018 má LIC stanovený priemerný evidenčný prepočítaný počet zamestnancov na 27. Skutočný stav k 31. 12. 2018 bol 25 fyzických osôb, z toho jeden zamestnanec mal skrátený pracovný úväzok. Prepočítaný stav ku koncu roka bol 25,2 zamestnancov.

Zamestnanci boli odmeňovaní v zmysle zákona 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme, podľa prílohy 3 a 4. Podľa prílohy 3 – Základná stupnica platových taríf bolo odmeňovaných 7 zamestnancov.

Podľa prílohy 4 – Osobitná stupnica platových taríf bolo odmeňovaných 19 zamestnancov.

K 1. 1. 2018 boli zamestnancom valorizované mzdy o 4,8%, čo vo finančnom vyjadrení predstavuje zvýšenie tarifných platov zamestnancov o sumu 11 070 €.

## 8.2 Štruktúra zamestnancov

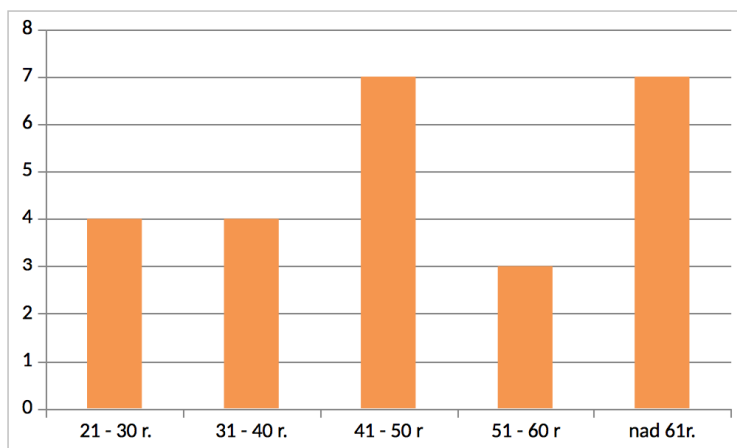
Štruktúra zamestnancov Literárneho informačného centra z hľadiska zaradenosti obsahuje: 1 + 4 + 2 riadiacich pracovníkov (riaditeľka, 4 vedúci oddelení, 2 šéfredaktori).

<b>Oddelenie</b>	<b>Počet pracovníkov</b>
Útvar riaditeľky	3
Oddelenie zahraničných projektov	6
Oddelenie domácich projektov	3
Oddelenie informatiky a marketingu	4
Ekonomicko-hospodárske oddelenie	4
Redakcia časopisu Slniečko	2
Redakcia Knižnej revue	3
<b>Spolu</b>	<b>25</b>

## 8.3 Prehľad ďalších personálnych ukazovateľov

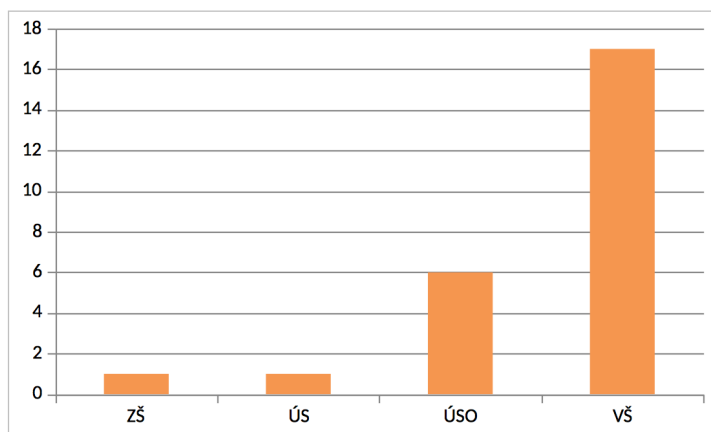
### a) veková štruktúra zamestnancov k 31.12. 2018

21 - 30 r.	31 - 40 r.	41 - 50 r	51 - 60 r	nad 61r.
4	4	7	3	7



### b) vzdelanostná štruktúra zamestnancov

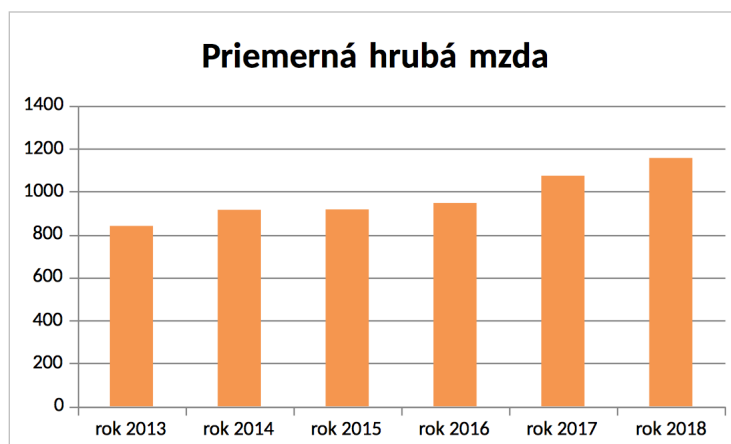
ZŠ	ÚS	ÚSO	VŠ
1	1	6	17





**c) priemerná mzda zamestnancov k 31. 12. 2018**

Rok	rok 2013	rok 2014	rok 2015	rok 2016	rok 2017	rok 2018
Priemerná hrubá mzda	840	915	917	947	1074	1157



## 9. Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie

V roku 2018 sa Literárnemu informačnému centru darilo naďalej dosahovať rovnomernú orientáciu na domáce prostredie i na zahraničie. LIC sa však ešte aj v tomto roku usilovalo zvýšiť svoju aktivitu smerom k domácemu publiku, predovšetkým študentskej mládeži a odbornej verejnosti.

Smerovanie činnosti LIC na tieto spoločensky významné okruhy je mimoriadne aktuálne najmä v čase postupnej straty hodnotových kritérií. Používatelia sú pri jednotlivých aktivitách a výstupoch rozmanití. Uvádzame ich preto podľa jednotlivých aktivít:

### **Medzinárodné knižné veľtrhy**

Kľúčovou cieľovou skupinou sú subjekty z okruhu záujemcov o slovenskú literatúru a knižnú kultúru (slovenskí vydavatelia pôvodnej i prekladovej literatúry, tlačiarne), ako aj odborná i laická verejnosť v zahraničí, ktorá je prijímateľom propagácie našej knižnej kultúry, vydavateľských zámerov, výtvarnej a polygrafickej úrovne, ďalej zahraniční vydavateľskí partneri a distribútori. Mimoriadne významnou cieľovou skupinou sú študenti na vysokých školách a vysokoškolskí pedagógovia, najmä slovakistického zamerania. Potenciálnymi používateľmi sú návštevníci medzinárodných knižných veľtrhov, ktorým by sme chceli venovať čoraz viac pozornosti.

### **Podpora vydávania prekladov diel slovenských autorov v zahraničí**

Hlavné skupiny používateľov sú zahraničné vydavateľstvá, ZÚ SR, slovenské inštitúty, katedry slavistiky v zahraničí, knižnice, prekladatelia, redaktori zahraničných kultúrnych a literárnych časopisov, vysokoškolskí pracovníci a napokon široká čitateľská verejnosť v zahraničí, pre ktorú sa diela v príslušnom národnom jazyku vydávajú.

### **Propagácia a prezentácia slovenskej literatúry v zahraničí**

Hlavné skupiny užívateľov sú ZÚ SR, slovenské inštitúty, vydavateľstvá a katedry slavistiky v zahraničí, knižnice, prekladatelia, redaktori, vysokoškolskí pracovníci. Časopis Slovak Literary Review distribuujeme prostredníctvom MZV SR na zastupiteľské úrady SR v zahraničí, slovenské inštitúty a stále misie. SLR je určená najmä vydavateľským pracovníkom, redaktorom, prekladateľom, katedrám slovakistiky v zahraničí, vysokoškolským pedagógom, zahraničným študentom a ďalším záujemcom. Súčasne sa čísla SLR zasielajú na adresy knižníc v SR aj na adresy knižníc a stálych abonentov v zahraničí (Nemecko, Anglicko, Švédsko, Francúzsko, USA, Kanada), ako aj na univerzity a školy s bilingválnymi sekciami, ktoré majú o časopis záujem. Cieľovým objektom je aj kultúrna verejnosť v zahraničí.

### **Štipendijné pobyty zahraničných prekladateľov a spolupráca so zahraničnými spisovateľskými a prekladateľskými centrami**

V tomto prípade ide o vyhranenú skupinu používateľov – zahraničných prekladateľov slovenskej literatúry, prekladateľské centrá (aj mimoeurópske), univerzitné a pedagogické inštitúcie v zahraničí s orientáciou na štúdium slavistiky a slovakistiky, ktorých činnosť má oveľa väčší

dosah na rôzne odborné skupiny a inštitúcie aj na čitateľov. Cieľovou skupinou sú aj európske i mimoeurópske prekladateľské organizácie, spisovateľské a kultúrne organizácie.

#### **Vydávanie časopisu (mesačníka) Knižná revue**

Hlavnými užívateľmi sú predovšetkým sieť knižníc SR, kníhkupci SR, národné knižnice v zahraničí (Knižnú revue si objednáva takmer 50 predplatiteľov a knižníc v zahraničí, pre ktoré slúži ako základný informačný zdroj o knihách vydávaných na Slovensku), prekladatelia zahraničnej literatúry na Slovensku i prekladatelia a záujemcovia o slovenskú literatúru v zahraničí a široká čitateľská verejnosť. Osobitnú kategóriu tvoria študenti vysokých škôl, z ktorých sa grupujú aj autori tohto časopisu.

#### **Vydávanie časopisu (mesačníka) Slniečko**

Používateľmi, resp. hlavnými adresátmi sú žiaci 1. – 5. ročníka základných škôl, základných umeleckých škôl, čitatelia detských knižníc, centier voľného času, poslucháči pedagogických fakúlt a pedagogicko-výchovní pracovníci, ako aj krajanovia v zahraničí, resp. ich deti.

#### **Vydávanie neperiodických titulov odbornej literatúry a cudzojazyčných mutácií**

Užívateľmi knižnej produkcie sú domáci i zahraniční odborníci a záujemcovia o slovenskú literatúru, literárnovednú a literárnohistorickú problematiku slovenskej literatúry, katedry slavistiky a slovakistiky na zahraničných univerzitách, slovenské inštitúty, naše zastupiteľstvá v zahraničí, kultúrne, literárne a prekladateľské organizácie i prekladatelia a knižnice doma i v zahraničí a zahraniční odberatelia cudzojazyčných materiálov vydávaných LIC podľa adresára.

#### **Prezentácia slovenskej literatúry a spisovateľov v internetovom informačnom systéme LINDA**

Hlavné skupiny užívateľov výstupov:

- pracovníci Literárneho informačného centra,
- používatelia vládnej počítačovej siete GOVNET (najviac MK a MŠ),
- používatelia celosvetovej počítačovej siete INTERNET (t. j. Slovensko a svet).

Medzi používateľmi celosvetovej počítačovej siete INTERNET (ktorí najviac využívajú výstupy) dominujú predstavitelia školstva (študenti aj pedagógovia), rôznych literárnych a umeleckých organizácií, pracovníci knižníc, zahraniční Slováci, pracovníci zastupiteľských úradov SR v zahraničí i na Slovensku.

#### **Odborné, analytické a poradenské výstupy prostredníctvom MK SR pre orgány štátnej správy**

Hlavným používateľom je MK SR, ktoré získané informácie využíva v svojej kultúrno-politickej činnosti a v rámci medzikultúrnych stykov súčasne sprostredkúva ich využitie pre iné orgány štátnej správy na účely štátnej propagácie a na účely súvisiace s riadením štátu a kultúry. Prijímateľmi tohto typu informácií sú aj zahraničné inštitúcie a zastupiteľské úrady v zahraničí.

# 10. Zhodnotenie výsledkov kontrol vykonaných kontrolnými orgánmi

V roku 2018 v LIC uskutočnila kontrolu Sociálna poisťovňa, pobočka Bratislava. Predmetom kontroly bola vonkajšia kontrola plnenia povinností zamestnávateľa podľa zákona č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov. Výsledok kontroly bol bez sankcií.

# 11. Záver

Rozsah činností LIC sa v dôsledku systematickej a koncepcnej práce pracovného tímu organizácie jednoducho rozširuje. Celkovo možno konštatovať, že LIC sa v roku 2018 sústavným a cieľavedomým plnením úloh i zvýšeným pracovným úsilím úspešne vyrovnalo s mimoriadne náročnými úlohami a pri ich plnení dosiahlo zodpovedajúce výsledky, ktoré znamenali kvalitatívny i kvantitatívny prínos pre činnosť organizácie i pre kultúrny rozvoj Slovenska.

# Príloha č.1

## Organizačná schéma platná k 31.12. rozpočtového roka

		<b>Riaditeľka</b>		
		<b>Útvár riaditeľa</b>		
		Personálna referentka a osobná tajomníčka riaditeľky		
		Vodič, údržbár		
<b>Oddelenie zahraničných projektov</b>	<b>Oddelenie domácich projektov</b>	<b>Oddelenie informatiky a marketingu</b>	<b>Knižná revue</b>	<b>Ekonomicko-hospodárske oddelenie</b>
Vedúca oddelenia zahraničných projektov, šéfredaktorka SLR	Vedúca oddelenia domácich projektov	Vedúca oddelenia informatiky a marketingu	Šéfredaktor KR	Vedúca ekonomicko-hospodárskeho oddelenia, mzdárka
Manažérka šírenia literatúry v zahraničí	Editorka oddelenia domácich projektov	Správca knižného skladu	Redaktorka KR	Referentka, účtovníčka
Manažér šírenia literatúry v zahraničí	Analytik	Správca počítačovej siete a siete LINDA	Redaktorka KR	Finančná referentka
Manažérka šírenia literatúry v zahraničí		PR a marketing	<b>Slniečko</b>	Referentka pre verejné obstarávanie a správu majetku
Manažérka šírenia literatúry v zahraničí		Správca prezentačného priestoru	Šéfredaktorka Slniečka	
Manažérka šírenia literatúry v zahraničí		Redaktor webového portálu	Redaktorka Slniečka	

**V Bratislave  
dňa 21. 02. 2019**

**Miroslava Vallová  
riaditeľka**